



FICHAS
EDUCATIVAS
COLECCIÓN

 **BIENAL
DE CUENCA**
FUNDACIÓN MUNICIPAL

© 2021, Fundación Municipal Bienal de Cuenca

Las obras de La Colección Bienal de Cuenca, o su registro, no pueden ser reproducidas sin autorización previa.

Todo el material de las Fichas Educativas, textos, imágenes, videos, audios, son propiedad de la Fundación Municipal Bienal de Cuenca.

Las Fichas Educativas pueden ser descargadas gratuitamente para su uso, sin fines comerciales.

ISBN

978-9942-8923-0-0

Cuenca, Ecuador

FICHAS EDUCATIVAS
COLECCIÓN
BIENAL DE CUENCA



27.05.2021

Contenido

<i>Manual y recomendaciones para el uso de las Fichas Educativas de la Colección Bienal de Cuenca</i>	5
Ficha 1 - Julio Le Parc Primer premio, I Bienal de Cuenca, 1987	8
Ficha 2 - Arnaldo Roche Tercer premio, II Bienal de Cuenca, 1989	10
Ficha 3 - Gustavo Acosta Tercer premio, III Bienal de Cuenca, 1991	12
Ficha 4 - Mari Mater O'Neill Primer premio, III Bienal de Cuenca, 1991	14
Ficha 5 - Ignacio Iturria Primer premio, IV Bienal de Cuenca, 1994	16
Ficha 6 - Marcos Restrepo Segundo premio, V Bienal de Cuenca, 1996	18
Ficha 7 - Bruna Truffa, Sebastián Leyton, Rodrigo Cabezas Premio, VI Bienal de Cuenca, 1998-1999	20
Ficha 8 - Matilde Marín Premio, VII Bienal de Cuenca, 2001-2002	22
Ficha 9 - Francisco Larios Osuna Premio, VII Bienal de Cuenca, 2001-2002	24
Ficha 10 - Teresa Margolles Premio, VII Bienal de Cuenca, 2002	30
Ficha 11 - Alexander Apóstol Premio, VIII Bienal, 2004	32
Ficha 12 - José Restrepo Premio, VIII Bienal, 2004	34

porque somos

Ficha 13 - Esteban Piedra Premio, IX Bienal de Cuenca, 2007	36
Ficha 14 - Mateo López Premio, IX Bienal de Cuenca, 2007	38
Ficha 15 - Juan Pablo Ordóñez Premio, IX Bienal de Cuenca, 2007	40
Ficha 16 - Magdalena Fernández Premio, X Bienal de Cuenca, 2009	42
Ficha 17 - Waltercio Caldas Premio, XI Bienal de Cuenca, 2012	44
Ficha 18 - Oswaldo Maciá Premio, XI Bienal de Cuenca, 2012	46
Ficha 19 - Shilpa Gupta Premio, XI Bienal de Cuenca, 2012	48
Ficha 20 - Daniel Steegmann Mangrané Segundo premio compartido, 12 Bienal de Cuenca, 2014	50
Ficha 21 - Meriç Algün Ringborg Premio, 12 Bienal de Cuenca, 2014	52
Ficha 22 - Saskia Calderón Premio, 12 Bienal de Cuenca, 2014	54

BAJO UN MISMO TECHO

Manual y recomendaciones para el uso de las Fichas Educativas de la Colección Bienal de Cuenca

Estimadas Familias y Docentes:

La pandemia de COVID-19 nos han dado algunas lecciones, se ha podido atestiguar el traslado de los procesos educativos a la virtualidad y comprender que las fronteras de la educación, el hogar y la vida se han difuminado. Ahora, todo sucede *bajo un mismo techo*, con todas las complejidades que ello implica. Sin embargo, este formato brinda algunas oportunidades que se deben aprovechar, puesto que el espacio virtual, bien manejado, sí puede constituirse en un espacio de encuentro, de aprendizaje y de creatividad.

Es así, como la Bienal de Cuenca, durante este tiempo propicia –paralelamente a la nueva curaduría– procesos de catalogación, inventario, conservación e investigación de su Colección, de hecho cada una de las obras fue montada, documentada y ahora posee una **cédula curatorial en línea**.

Además, dado el deseo de la Bienal por trabajar con nuevos públicos, se han desarrollado estas **fichas educativas**, con veinte y dos obras sobresalientes de su acervo, diseñadas con un lenguaje sencillo, cercano y ágil para infancia, juventud, familias y docentes.

¡Esperamos que las disfruten!

ABORDAJE

Se propone promover de forma lúdica la observación de la obra de arte y de ahí gatillar una serie de preguntas conectoras para decodificar y construir significados que apelan pensamiento complejo. Niños, niñas y jóvenes podrán hacer conexiones significativas que desbordan sus aprendizajes formales hacia los aprendizajes de vida y las habilidades para el siglo XXI.

La Colección de la Bienal de Cuenca posee un rico legado conformado por una

variedad de obras de arte que permite pensar, meditar y reflexionar el mundo desde una mirada crítica y cuestionadora, y a la vez promover la creatividad y la generación de nuevo conocimiento.

Este abordaje invita a su público a participar en actividades creativas que abarcan distintos lenguajes del arte contemporáneo de forma sencilla, acogedora y divertida. La experiencia de cada persona será única y personal, brindará confianza y autoestima.

EJES Y ENFOQUE:

La Bienal proporciona la oportunidad de visitar estas piezas de la Colección Bienal de Cuenca a través de este material educativo multidisciplinar que promueve ejes de apreciación, comprensión-interpretación y expresión del arte contemporáneo. El público podrá encontrar obras que indagan distintos ejes y temas ligados a la vida:

Identidad
Memoria
Territorio
Tiempo y espacio
Transformación
Conflictos sociales

La propuesta parte de un enfoque de derechos, de paz y de desarrollo sostenible.

Se alinea a los Objetivos de Desarrollo Sostenible ODS:
META 4: Educación de calidad

Además:
Meta 13: Acción por el clima
Meta 16: Paz, justicia e instituciones sólidas

EDADES Y USOS

Existen propuestas educativas para cada edad; todas buscan conectarse con los intereses particulares y de grupo, de manera que se tornan significativas.

Las fichas se fundamentan en un proceso de mediación e invitan al público a realizarlas de forma autoguiada, pero también pueden trabajarse junto con los docentes o con los miembros de cada familia.

Cada ficha está diseñada para diferenciar la parte que el niño, niña o joven puede hacer de forma autónoma, de aquella otra que guía al docente o al adulto.

Se han propuesto algunas fichas para realizar con la familia, que se acoplan a todas las edades, con el fin de promocionar el aprendizaje intergeneracional y los vínculos afectivos.

Este material pedagógico puede realizarse de forma independiente en casa en el tiempo libre; pero también se ocupa perfectamente de las actividades escolares ya que se pueden insertar en el currículo oficial ecuatoriano, que ha sido revisado exhaustivamente, incluyendo el Currículo Priorizado para la emergencia, la Fase 1: *Aprendemos juntos en casa* y Fase 2: *Juntos aprendemos y nos cuidamos* del Ministerio de Educación. En este sentido, se llevó a cabo un proceso de consulta con docentes para conocer sus necesidades y cómo estos recursos pueden complementar su trabajo durante esta época de educación virtual para acercarlos a los lenguajes del arte contemporáneo.

ADAPTACIÓN

Todas las actividades educativas propuestas son flexibles –sugieren una edad, temas, glosario, y una actividad– pero están abiertas para que el público pueda realizarlas desde su propia realidad y contexto. ¡No son una receta! El material puede complejizarse o simplificarse, de acuerdo a las necesidades educativas que los docentes detecten al conectar con alguna de las destrezas de las áreas de conocimiento sugeridas. Esta es una invitación a los y las docentes a sentirse libres de adaptar la propuesta para motivar a sus estudiantes a participar.

Las fichas educativas podrán usarse incluso luego, cuando se retomen las clases presenciales en Fase 3: *Todos de regreso a la escuela*, con las adaptaciones que los y las docentes consideren.

MATERIALES

El material requerido para la realización de las actividades de las Fichas educativas es muy sencillo y ya se encuentra en los hogares de los y las estudiantes o en sus mochilas.

ESCUCHA ACTIVA

La Bienal desea generar un espacio horizontal con su público para lo cual también abre espacios de devolución. Es importante la escucha atenta y constante para la retroalimentación y construcción del proyecto educativo que está en permanente proceso de evolución y en un contexto pandémico que exige suma flexibilidad.

CONTÁCTANOS:

Email: info@bienaldecuenca.org

VISITA NUESTRA WEB:

bienaldecuenca.org

Ficha 1



Julio Le Parc (1928) Argentina

Modulación 892

Primer premio, I Bienal de Cuenca, 1987

Acrílico sobre lienzo

130 cm x 195 cm

A lo largo del siglo XX las y los artistas, empezaron a explorar otras formas de pintar y hacer arte; alejándose de la representación realista del mundo, empujaron su **creatividad** hacia las formas, la **composición**, los colores. A Julio Le Parc le interesaba explorar la posibilidad del movimiento en el espacio y el tiempo, como en el caso de la pintura (**bidimensional**) que aquí observas.

Le Parc forma parte de las corrientes **op-art y arte cinético** que crean una serie de juegos con el espectador a partir de su mirada y su movimiento, es decir, invitan al público a participar con la obra.

Observa con atención esta obra:

- ¿Qué elementos o figuras sobresalen?
- ¿Qué colores predominan?
- ¿Qué elemento o figura de esta obra pareciera estar moviéndose?
- ¿Cómo crees que el artista ha logrado este efecto?

Conversemos:

Imagina el recorrido que hace el círculo a través de esa estructura modular:

¿Dónde empieza, dónde acaba?
Haz este recorrido con tu dedo.

- ¿Si pudieras moverte en el tiempo y en el espacio dentro de una obra de arte, cómo sería?
- Imagina una obra de arte en la que las personas puedan participar ¿cómo te gustaría que sea?

Acción:

Ahora con lápices de colores o marcadores, dibuja y pinta sobre una cartulina o papel una obra cinética u óptica propia, usando elementos parecidos (*no iguales*) a los de Le Parc.

Escoge algunos de los elementos de la obra **Modulación 892**, dibújalos en una cartulina, píntalos con otra gama de color o **cromática**.

Luego recórtalos y arma tu propio móvil con un poco de alambre. Cuélgalo en tu casa junto a una ventana y mira cómo el viento mueve sus piezas. ¿Qué efectos de luz y sombra se dan a distintas horas del día con las piezas del móvil?

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

Más adelante, Le Parc llevó sus composiciones bidimensionales a la **tridimensión** (creó móviles y esculturas), así, continuó explorando sobre la luz, usando nuevos efectos ópticos y cinéticos; recuerda que el observador al moverse transforma la obra ¡Le Parc también usa las matemáticas y las nuevas tecnologías!

Glosario:

Op-art y arte cinético: corrientes del arte, que utilizan efectos o ilusiones ópticas en sus obras y causan en el espectador la impresión de movimiento.

Bidimensional: de dos dimensiones: alto y ancho.

Composición: formar de varias cosas una, juntándolas y colocándolas con cierto modo y orden.

Creatividad: capacidad de crear o inventar.

Cromática: término que se refiere a lo vinculado a los colores y sus gamas.

Descomponer: separar las diversas partes que forman un compuesto. Desordenar, desbaratar.

Modulación: técnica del arte en la que se crean distintos volúmenes (unos junto a otros) con pinceladas parecidas, pero de color diferente, creando así la sensación de profundidad.

Tridimensional: de tres dimensiones: alto, ancho y profundidad.

Para docentes:

Eje temático:

El movimiento en el tiempo y el espacio

Habilidades para el siglo XXI:

Creatividad

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas en las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística en Elemental, Media, Superior de EGB y en BGU
- Matemáticas en 2do, 3ro y 6to de EGB



Arnaldo Roche (1955-2018) Puerto Rico

Quema, quemándome, quemado, I, II, III
Tercer premio, II Bienal de Cuenca, 1989
Óleo sobre lienzo
109 cm x 150,5 cm; 108,5 cm x 150 cm;
108,5 cm x 150,5 cm

En esta obra **neoexpresionista**, el artista hace un llamado de atención sobre la situación de lo **racial** y lo **colonial** en su país. A medida que en el **tríptico** se acentúa el contraste **cromático** de una pieza a la siguiente, también se acentúa la inquietud temática sobre este conflicto social; así que nos preguntamos: ¿por qué es importante continuar hablando sobre estas problemáticas hoy en día?

Observa con atención esta obra:

- ¿Qué ves?
 - ¿Qué tipo de trazos y pinceladas observas en la obra?
 - ¿Qué **contrastes**?
 - ¿Por qué crees que el artista hace tres pinturas de un mismo rostro?
 - ¿Qué quiere decirnos con esto?
 - ¿Qué pasa entre la primera y la tercera pintura, tanto a nivel técnico como en su mensaje?
- ¿Qué juego de palabras hace el artista con el título de la obra?

Conversemos:

- ¿Qué conflictos globales identificas en esta obra?
 - ¿Qué noticia o noticias en los medios han denunciado temáticas similares a esta en los últimos tiempos?
 - ¿Donde vives o estudias has visto muestras de **racismo**?, ¿qué has hecho al respecto?
- ¿Qué piensas sobre la discriminación en el mundo por el hecho de ser diferente?

Acción:

Ahora te proponemos realizar un tríptico utilizando el concepto de **positivo-negativo** como el de esta obra. Puedes usar tu autorretrato o el retrato de otra persona para hacerlo. Solo necesitas una cartulina A4 y crayones o pasteles grasos de tres colores. Puedes hacer múltiples exploraciones.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

El artista quiere explorar las problemáticas de la identidad en América. Él mismo, mezcla de español y afrocaribeño, piensa que ser mestizo es vivir en la duda perpetua.

Para docentes:

Eje temático:

Identidad y diversidad

Habilidades para el siglo XXI:

Pensamiento crítico

Habilidades socioemocionales e interculturales: la diferencia nos enriquece, convivencia armónica, tolerancia.

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas de las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: Elemental, Media, Superior de EGB y BGU
- Lenguaje: 4to, 5to, 6to EBG
- Entorno Social: 4to EGB, 9no EGB
- Historia: 3ro BGU
- Proyectos en todos los niveles

Glosario:

Cromática: referido a la diversidad de los colores.

Contraste: es la diferencia existente entre dos o más colores que interactúan en un diseño de forma que afectan al modo en el cual se perciben.

Colonia: unidad territorial que no tiene autonomía política porque un Estado la integra a su imperio y la administra.

Colonial o colonialismo: tendencia a establecer o perpetuar colonias, existiendo siempre una relación de poder o dominación.

Neoexpresionismo: movimiento artístico surgido en Europa el siglo pasado, y luego trasladado a América, que se caracterizó por la fuerza y agresividad con que son tratados sus temas, colores y figuras, casi siempre cuerpos o rostros.

Positivo-negativo: es la relación que existe entre figura/fondo y puede ser modificable. En una imagen en blanco y negro, el espacio positivo será todo lo que rodea al objeto o sujeto de la imagen y suele llamarse espacio ocupado (de color negro). Mientras el espacio negativo será el que tiene una figura o espacio vacío (de color blanco). Nos ayuda a marcar la figura del fondo y a equilibrar la composición de la obra.

Racial: referido a la raza.

Racismo: idealización (distorsión) del sentido racial de un grupo étnico que suele motivar a la discriminación o persecución de otro u otros con los que convive.

Tríptico: pintura u obra de arte constituida por tres partes.

Ficha 3



Gustavo Acosta (1958) Cuba

The end (1990)
Tercer premio, III Bienal de
Cuenca, 1991
Acrílico sobre lienzo
200 cm x 185 cm

En esta obra existe una evidente conversación entre todos los elementos de la pintura: entre la oscuridad y la iluminación, entre la estructura global y el espacio en el que se inserta, entre la arquitectura y las figuras centrales presentes en el lienzo como **símbolo** de posible claridad frente al resto de panorama en **penumbra**. Acosta se interesa por la **metáfora**, por el **diálogo** social y el diálogo de **poder** en Cuba.

Observa con atención esta obra:

- ¿Qué puedes ver?
- ¿Qué colores predominan en esta pintura? y ¿qué crees que simbolizan?
- ¿Sabes lo que es una **atmósfera** en el arte?
- ¿Qué tipo de atmósfera le ha dado el artista a esta obra?
- ¿Qué arquitectura aparece en la obra?
- ¿Qué elementos sobresalen dentro de esa arquitectura?, ¿por qué?
- ¿Qué simbolizan los dos faros de luz?
- ¿En tus palabras, qué simboliza la atmósfera oscura del fondo de la obra en comparación a los dos puntos de luz?, ¿crees que podrían llegar a un **equilibrio**?

Conversemos:

- ¿Qué diálogos de poder, o diálogos sociales, identificas en este último tiempo en Ecuador o en el mundo?

Acción:

En casa, organiza un foro para conversar sobre esta temática, intenta escenificar la atmósfera que Gustavo Acosta ha logrado en este cuadro. Necesitarás dos personas que tomen el rol de las farolas. Piensa en el vestuario. Ilumina la escena de la misma forma, oscurece el resto de la sala. Prepara los diálogos o improvisa un debate entre quienes personifican las farolas y el resto de participantes.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

Un poco después de ganar el premio en la Bienal de Cuenca, el artista dejó su isla natal y ahora reside en Miami donde se encuentra la mayoría de su obra. Él continuó con esa obsesión con la arquitectura que representa el poder y el espíritu humano; en su obra, hasta hoy, aparecen elementos similares pero de distintas ciudades por las que viajó o en las que residió.

Glosario:

Atmósfera: en el arte, se refiere a las cualidades o efectos producidos, que envuelven a un lugar y que provoca en el espectador experiencias y sensaciones de infinitud o misterio de algo que podría estar escondido.

Diálogo: conversación o discusión entre dos o más personas sobre un asunto o problema con la intención de llegar a un acuerdo o solución.

Equilibrio: estado de armonía entre cosas diversas o entre partes de un todo.

Metáfora: es un recurso lingüístico o visual, una comparación poética, en la que un concepto se expresa por otro diferente, manteniendo una relación de semejanza; existen varios tipos y varían en su complejidad; ej. tradicional: "sus cabellos son de oro" es una metáfora de alguien que tiene cabello claro, radioso, brillante.

Símbolo: es algo que representa o está en lugar de algo más, como un concepto, un lugar, un objeto o una cosa.

Penumbra: situación en que hay poca luz pero no se llega a la oscuridad.

Poder: dominio o influencia que tiene uno sobre alguna cosa o persona(s).

Para docentes:

Eje temático:

Conflictos sociales globales

Habilidades para el siglo XXI:

Comunicación
Habilidades socio emocionales
Manejo de la información
Pensamiento crítico
Resolución de conflictos
Trabajo en equipo

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas o áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: BGU
- Proyectos en todos los niveles.
- Lenguaje: BGU.
- Educación para la ciudadanía: 1ro y 2do BGU.

Ficha 4



Mari Mater O'Neill (1960) **Puerto Rico**

Donde moran los terribles
Primer premio, III Bienal de
Cuenca, 1991
Mixta
193 cm x 198 cm

A través de una pintura **abstracta** de grandes dimensiones, fuertes trazos y uso **cromático**, la artista recrea un paisaje social para denunciar la situación política y humana de Puerto Rico. En honor a un gran amigo enfermo de **SIDA**, la artista nos deja entrever la habitación entre barrotes, en la que la cama, el corazón y otros elementos muestran la noción de **empatía** frente a la enfermedad y el dolor, en medio de una escena **neocolonial** devastadora.

Observa con atención esta pintura:

- ¿Qué ves?
- ¿Qué elementos puedes identificar?
- ¿Qué cromática ha usado la artista?, ¿por qué?
- ¿Qué crees que nos está narrando esta pintura?
- ¿Qué te sugiere el título de la obra?

Conversemos:

La artista puertorriqueña promueve un discurso que reflexiona sobre la condición humana y sus derechos vitales, la salud, en un contexto neocolonial. Esta es una perfecta ocasión para investigar y tener una discusión en clase o en casa:

- ¿Qué piensas al respecto?
- ¿Se cumple esto en Ecuador?
- ¿Qué pasa en el país con el SIDA?, ¿sabes qué es el SIDA?, ¿cómo se contagia y cómo no se contagia?

- ¿Sabías que la atención a la salud es un derecho humano para todos y todas?

Acción:

Diseña un símbolo que represente la causa de los enfermos con SIDA y su situación sanitaria. Conéctate con empatía. Escoge una cromática afín. Puedes usar marcadores o pasteles grasos sobre una cartulina A4.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

El 1 de diciembre es el Día Mundial del SIDA, una fecha establecida por la ONU desde 1988. El portar un lazo rojo muestra apoyo y solidaridad a las personas que viven con esta enfermedad. La medicina ha avanzado mucho en el tema, las personas con VIH o SIDA pueden llevar una vida normal bajo tratamiento, pero aún hay muchos estigmas sociales que superar.

Glosario:

Abstracto: en arte, es una manifestación donde prevalecen las ideas y los conceptos y no la representación figurativa de la realidad.

Cromática: relacionado al color.

Empatía: capacidad de percibir los sentimientos, emociones y pensamientos de los demás, reconociendo al otro como a ti mismo. Ponerse en los zapatos del otro.

Neocolonial: una nueva forma de colonialismo, donde las antiguas potencias o las nuevas naciones dominantes, ejercen influencia y poder de manera indirecta sobre materias políticas, sociales, culturales, tecnológicas, de otras naciones independientes.

SIDA: síndrome de inmunodeficiencia adquirida. El virus de inmunodeficiencia humana (VIH) es el virus que causa el sida. Cuando una persona se infecta con VIH, el virus ataca y debilita al sistema inmunitario. A medida que el sistema inmunitario se debilita, la persona está en riesgo de contraer infecciones y cánceres que pueden ser mortales y cuando esto sucede la enfermedad se llama SIDA. Una vez que una persona tiene el virus VIH, este permanece dentro del cuerpo de por vida, por tanto contagia, es portador, aunque no desarrolle la enfermedad.

Para docentes:

Eje temático:

Paisaje social

Habilidades para el siglo XXI:

Comunicación

Empatía

Manejo de la información

Pensamiento crítico

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas en las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: 1ro, 2do y 3ro BGU.
- Educación para la ciudadanía: 2do BGU.
- Desarrollo Humano: 1ro, 2do y 3ro BGU.
- Lenguaje: 1ro, 2do y 3ro BGU.
- Biología: 1ro BGU.



Ignacio Iturria (1949) Uruguay

Aparador amparador
Primer premio, IV Bienal
de Cuenca, 1994
Acrílico sobre tela
130 cm x 195 cm

Mariane de Tolentino, uno de los miembros del jurado de la IV edición bienal, mencionó que esta **ambigua** obra lejos de ser una naturaleza muerta es la **metáfora** de una cárcel o de un refugio. ¡Depende cómo se mire! Para Iturria, la acción de pintar jugando o de jugar pintando lo lleva a **memorias** de la infancia, de lo cálido y familiar, no hay nada más serio para el artista que lo **lúdico**, como sinónimo de liberación del día a día.

Observa con atención esta obra:

- ¿Qué elementos encuentras?
- ¿Qué crees que significa su título?
- Muchas veces en el arte, los artistas usan títulos llamativos que nos pueden dar pistas sobre el significado de una obra. El artista hace un juego de palabras en esta obra y su título... ¿cuál?
- ¿Sabes qué es una metáfora?
- ¿Qué crees que significa la cuchara encima del **aparador**?
- ¿Qué metáfora usarías con ella?

Conversemos:

- ¿Alguna vez has visto un aparador en algún lugar?

- ¿Por qué un aparador puede ser **amparador**?
- ¿Durante la pandemia, tu casa podría ser una metáfora del aparador?, ¿por qué?

Acción:

Con marcadores de colores dibuja un aparador sobre un papel y dentro de sus cajones escribe palabras que tengan significado para ti durante esta pandemia.

Cuéntanos con qué has llenado tu aparador en este tiempo.

Busca cajitas de fósforos vacías y simula que son cajones de un aparador. Dentro de cada uno puedes colocar **símbolos**: palabras, secretos, sueños, o figuritas miniatura hechas con plastilina (las que tú quieras) y que tengan un significado amparador. Puedes apilar las cajas de fósforos una encima de otra, y una a lado de otra, para construir tu propia escultura *Aparador amparador*.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

El acercamiento de Iturria a la pintura le viene de niño. Así lo describe él: "Desde muy chiquito disfruté y me gustó estar conmigo. No me asustaba la soledad, al revés, me permitía un espacio de pensamiento alejado del resto. [...] Un día se me ocurrió empezar a comunicarme con la pintura. Me acuerdo que una vez como de forma de reconciliación por no sé qué problema tenía con mis padres –porque yo era bastante difícil, capaz que sigo siéndolo– les mandé un dibujo por mi hermana y me sacaron de la **penitencia**, y ahí dije: "Pah, esto funciona".

Glosario:

Ambiguo: que puede tener un doble significado, que no está claro o se interpreta de varias formas.

Amparador: que ampara, protege.

Aparador: mueble donde se guarda o contiene lo necesario para el servicio de la mesa.

Lúdico: se refiere al juego.

Metáfora: es un recurso lingüístico o visual, una comparación poética, en la que un concepto se expresa por otro diferente, manteniendo una relación de semejanza; ej. tradicional: "sus cabellos son de oro" es una metáfora de alguien que tiene cabello claro, radioso, brillante.

Penitencia: castigo.

Símbolo: es algo que representa o está en lugar de algo más, como un concepto, un lugar, un objeto o una cosa.

Memoria: facultad por la cual se retiene o recuerda el pasado.

Para docentes:

Eje temático:

Memoria y juego

Habilidades para el siglo XXI:

Manejo de emociones y creatividad

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas de las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: Elemental y Media de EGB
- Lenguaje: 7mo EGB
- Proyectos de todos los niveles



**Marcos Restrepo
(1961)
Ecuador**

Al final del túnel
Segundo premio, V Bienal
de Cuenca, 1996
Mixta sobre lona
185 cm x 210 cm

A lo largo de la historia del arte, la figura del **túnel** siempre ha tenido una **simbología** muy especial, por representar un espacio que comunica dos puntos en la vida de las personas. Restrepo, pinta un **paisaje surreal** encendido en tonos rojos, que alude al espacio y tiempo, a través de figuras **concéntricas** que se mueven y aumentan de forma paulatina y que nos trasladan de un lugar a otro de forma **ascendente**.

Observa con atención esta pintura:

- ¿Qué ves?
- ¿Qué crees que el artista quiere simbolizar con el túnel?
- ¿Acaso el título nos deja saber un poco más de esta obra?
- ¿Qué colores ha usado el artista y por qué?
- ¿Qué otro elemento resalta en esta obra?

Acción:

Ahora te invitamos a realizar tu propio túnel donde puedas viajar en el tiempo. Dibuja un túnel con tiza de color en el piso del patio de tu casa, o si no usando cinta masking en cualquier piso que encuentres.

Luego, escribe en el túnel un momento de tu vida específico que haya sido significativo. Si quieres contarnos sobre tu **travesía** en esta pandemia por ejemplo.

- ¿Cuál es el inicio y cuál es el final del túnel?
- ¿Es posible trasladarse a través de este túnel?
- ¿Hacia dónde te trasladas?

Ya puedes caminar sobre el dibujo, relatando en voz alta estos momentos, detente donde haga falta detenerte porque ahí pasó algo importante, respira y continúa hasta llegar al final del túnel.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Conversemos:

- ¿Qué pasa si caminas en dirección opuesta?

- ¿Crees que es posible moverse en el tiempo?

- ¿Si es así, para qué lo harías?

Sabías que...

En los años 80, Restrepo fue parte de Artefactoría, un colectivo artístico subversivo guayaquileño; el grupo hizo un arte polifónico y dejó de lado la pintura para trasladar el arte a la calle.

Glosario:

Ascendente: aquello que asciende, sube o se eleva. Puede tener un significado simbólico.

Concéntrico: en geometría, califica una figura que dispone del mismo centro que otra. Para comprender este concepto imagina el tablero del tiro al blanco, hay varios círculos concéntricos de distintos tamaños, el centro es compartido por todos.

Paisaje: en arte, es una representación de un ambiente o estado del territorio sin la presencia del ser humano.

Símbolo: es algo que representa o está en lugar de algo más, como un concepto, un lugar, un objeto o una cosa.

Surreal: cuando algo es extraño, absurdo y no corresponde a la realidad. En el arte, el surrealismo es un movimiento artístico que surge en Francia (1922-1925) como una reacción contra la guerra y lo racional; afirma el poder creativo del inconsciente, por ello usa los sueños o el pensamiento automático (lo que venga a la mente).

Túnel: construcción subterránea en forma de tubo, para establecer una vía de comunicación entre dos puntos.

Para docentes:

Eje temático:
Espacio-tiempo

Habilidades para el siglo XXI:
Creatividad
Comunicación
Habilidades socioemocionales

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas o áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: EGB Media y Superior
- Proyectos de todos los niveles
- Lenguaje: EGB Media y Superior



Bruna Truffa, Sebastián Leyton, Rodrigo Cabezas (1963, 1961, 1961)

Chile

X + Y (sobre las castas)

Premio, VI Bienal de Cuenca, 1998-1999

Mixta

135 cm x 135 cm

La obra *X + Y (sobre las castas)* de este **colectivo** de artistas chilenos habla del **mestizaje**, que se da no solo a nivel temático sino también a nivel formal, pues se utilizan técnicas pictóricas muy diversas: pintura, **collage** bordado, grabado, etc., a manera de una metáfora sutil y crítica sobre la conformación de la identidad latinoamericana.

Observa con atención esta obra:

- En cada cuadrado, de los 27 que componen la obra, se narra una escena. Intenta miraras todas y escoge una para contarnos qué ves ahí.
- ¿Qué técnicas han usado los artistas en esta obra?, ¿cuál te ha llamado la atención y por qué?

Conversemos:

- El colectivo Truffa, Leyton y Cabezas, introduce con *X + Y (sobre las castas)* un mensaje sobre la idea de las castas del s. XVIII, un término que ya no se usa hoy en día y que es más conocido como mestizaje:
- ¿Sabes qué significa ser mestizo?
- ¿En Ecuador hay mestizaje?

• ¿Por qué crees que es importante hablar de identidad y no de castas?

Acción:

La pieza corresponde a un colectivo chileno conformado por tres artistas. A este colectivo de artistas le interesa la creación de obras a seis manos, donde cada uno aporta y enriquece en el proceso de la creación artística de forma **colaborativa**.

Ahora escoge a dos personas más, ya sean de tu familia, tu grupo de amistades o tu clase para realizar una obra a seis manos, solo deberá contener tres piezas, una por cada participante. Traten de hacer una obra de arte, juntos, que mezcle distintos lenguajes artísticos. Cada uno represente en su cuadro, su modo de vida, sus objetos, su vivienda, etc. Al acabar, junten las partes de este nuevo colectivo artístico. ¿Cómo se llamarían?

Escribe un pequeño cuento, poesía o narración, inspirado en la temática que plantea la obra.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

La obra usa el nombre y la estructura de un tipo de pintura **colonial** del siglo XVIII, que se llamaba "Cuadros de **castas**", en las que se clasificaba a las personas por su origen racial (incluía sus oficios, modos de vida, ropaje y vivienda).
¿Racismo o interés?

Glosario:

Castas: denominación colonial que se hizo de las personas que fueron producto de la mezcla de etnias y "razas". Se refiere al linaje o ascendencia de un determinado grupo social que comparte rasgos físicos, religiosos, culturales o históricos, según lo cual tienen un papel en la sociedad. En la América colonial se usó un sistema de castas discriminatorio.

Colectivo: conjunto de artistas que tienen intereses comunes y trabajan juntos.

Colonia: unidad territorial que no tiene autonomía política porque un Estado la integra a su imperio y la administra.

Colonial o colonialismo: tendencia a establecer o perpetuar colonias, existiendo siempre una relación de poder o dominación.

Mestizaje: mezcla de distintas etnias.

Colaboración: de colaborar: apoyar, cooperar, contribuir a un proyecto.

Para docentes:

Eje temático:

Memoria, identidad

Habilidades para el siglo XXI:

Colaboración y trabajo en equipo, creatividad, comunicación, pensamiento crítico.

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas de las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: Media y Superior EGB
- Entorno Social: 4to, 5to, 6to, 7mo, 9no EGB
- Proyectos de todos los niveles
- Historia: 3ro BGU
- Educación para la ciudadanía: 2do BGU
- Filosofía: 2do BGU



Matilde Marín (1948) Argentina

Itinerarios (1993-2000)
Premio, VII Bienal de
Cuenca, 2001-2002
Fotografía
355 cm x 379 cm

A la artista Matilde Marín le interesa explorar el concepto de movilidad, **migración**, viajes, rutas o recorridos que hacemos todos los días. Para **relatar** estos **desplazamientos**, la artista usa la fotografía, pero no es una fotografía normal, sino que se fotografía a sí misma a través de su **sombra**. Así, realiza su **autorretrato** en el transcurso de 29 días y 29 **itinerarios** para poder capturar tiempos, lugares y memorias.

Observa con atención esta obra:

- ¿De qué son las 29 fotografías?
- ¿Quién las tomó?
- ¿Según la luz, el fondo y las posturas, crees que fueron tomadas el mismo día y en el mismo lugar?
- ¿Qué crees que la artista nos quiere **narrar**?
- ¿Qué es una sombra? y ¿por qué crees que se produce este efecto?

Conversemos:

- ¿Nuestra sombra nos acompaña siempre o se va a dormir por la noche?
- ¿Hay formas de deshacerse de esta compañera?

Sabías que...

La artista lleva una vida **nómada**, no le interesa vivir de manera estable en un solo lugar, y por ello ha recorrido una gran cantidad de lugares en el mundo. Las sociedades primitivas dejaron de ser nómadas debido al descubrimiento de la agricultura.

Acción:

Sal al patio en un día de mucho sol y mira si encuentras a tu sombra.

¿Tu sombra está ahí?, ¿la encontraste?
¿cómo es?, ¿es grande, es chica?

¿Si tu caminas qué pasa?, ¿se mueve contigo o se queda quieta?

¿Si corres qué pasa? Corre más rápido e intenta que no te siga... ¿qué sucede?

Agáchate y saludale... ¡Salúdate!

¿Qué le dices a tu sombra y a ti mismo sobre lo que ves y sobre lo que está pasando o pasó en el día?, ¿dónde estás?, ¿qué sientes?

Conversa con tu sombra.

Pídele a alguien en tu casa que te ayude a perfilar tu sombra con una tiza en el piso. Ahora puedes hacer más sombras y más perfiles en el patio de tu casa con muchos colores de tizas. Si sabes escribir, puedes escribir en ella lo que quieras sobre tu día.

Ahora, con un teléfono celular o una cámara, toma una foto de tu sombra. ¡Eres tú! Es tu autorretrato.

Te invitamos a que por 29 días tomes una foto a tu sombra y juntes tu colección de itinerarios. Ya sea si te quedas en casa o si sales al parque, vas de paseo o viajas.

Al final del día 29, mira las fotos... ¿son todas iguales?, ¿por qué? ¿hay alguna que se destaque?, ¿qué pasó ese día?

Las **siluetas** hechas con tizas se borrarán con el viento o con la lluvia, la foto de tu sombra queda pero también se puede borrar. Ten por seguro que todas las mañanas al levantarte encontrarás tu sombra de nuevo.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Glosario:

Autorretrato: es un retrato hecho por ti y de ti mismo.

Desplazamientos: trasladarse, ir de un lugar a otro.

Itinerario: ruta que describe el camino que va a ser recorrido.

Narrar o relatar: contar algo, ya sea ficticio o real.

Migración: desplazamiento geográfico de individuos o grupos, generalmente por causas sociales o económicas.

Movilidad: conjunto de desplazamientos que hacen las personas.

Nómada: persona que va de un lugar a otro sin establecerse en un sitio de forma permanente.

Silueta: contorno o líneas que delimitan un objeto o una figura.

Sombra: imagen oscura que proyecta un cuerpo sobre una superficie al interceptar un rayo de luz.

Para docentes:

Eje temático:

Identidad, movilidad, nomadismo, memoria

Habilidades para el siglo XXI:

Creatividad, habilidades socioemocionales e interculturales: autoconciencia, convivencia.

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas de las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: Preparatoria, Elemental, Media, Superior EGB
- Entorno Social: 4to, 5to, 6to, 7mo, 8vo EGB
- Lenguaje: 3ro, 4to, 5to EGB
- Proyectos de todos los niveles



Francisco Larios Osuna (1960) México

S/T

Premio, VII Bienal de Cuenca, 2001-2002

Mixta

44 cm x 38 cm c/u; 352 cm x 114 cm total

En su obra, el artista se expresa a través del lenguaje **digital** para explorar las distintas relaciones de las personas y la sociedad, con la religión y sus creencias. Larios utiliza el **humor**, el **sarcasmo** y la **ironía** en la creación de **exvotos***, en agradecimiento por favores recibidos.

Observa con atención esta obra:

Intenta mirar las 24 piezas que conforman la obra S/T y los textos que las acompañan (y que se han colocado al final, como anexo a esta ficha)

- ¿Qué te parecieron?
- ¿Qué ves?
- ¿Encontraste humor en ellas?
- ¿Sabes qué es un exvoto?
- Escoge un exvoto que te haya llamado la atención y dínos por qué.

Acción:

Te invitamos a crear un exvoto como ofrenda. Piensa bien. Luego dibújalo o píntalo en una cartulina A3 o A4, también puedes hacer un collage, o usar fotografías e intervenirlas con la ayuda de programas o aplicación de edición de uso libre. Escribe también un texto corto en agradecimiento por un favor recibido ¡No olvides el humor!

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Conversemos:

- ¿Qué pasa cuando usas el humor o la ironía para hablar de temas actuales?
- ¿Puede convivir una tradición religiosa con el lenguaje contemporáneo digital?

Sabías que...

Larios Osuna en tiempos de pandemia creó los Ex-Votos COVID-19-2020 en donde explora la depresión, la enfermedad, la intolerancia, los milagros de sanación, vinculados a esta etapa que vive la humanidad, claro, desde su particular ironía.

Glosario:

Exvoto: en la religión católica, constituye una ofrenda realizada por los fieles en señal de agradecimiento por un favor recibido.

Digital: vinculado a la tecnología o la informática. En el arte, la tecnología es un medio para la producción o exhibición artística.

Humor: se refiere al estado de ánimo de las personas que exalta lo cómico, lo risueño o lo irónico.

Ironía: burla fina o disimulada que da a entender algo contrario o diferente a lo que se dice.

Sarcasmo: empleo de la ironía o burla con fines expresivos.

Para docentes:

Eje temático:

Sociedad e identidad

Habilidades para el siglo XXI:

Creatividad
Comunicación
Habilidades digitales
Habilidades socio-emocionales

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas de las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: EGB Superior.
- Lenguaje: EGB Superior.
- Proyectos en todos los niveles.

Anexo

*Exvotos

(transcritos tal como se presentan en el texto original)

1. Doy gracias al Espíritu Santo porque el segundo martes del mes de abril del año 1997 aconteció que estando descansando viendo el canal de noticias CNN, mi esposa recibió un mensaje por su teléfono celular donde se me notificaba que había ganado el Primer Premio de la Bienal de Museo de Monterrey. Recibe esta imagen en señal de mi devoción.
2. El Espíritu Santo ha cuidado a mi hijo, pues el pasado 28 de mayo lo llevamos a la clínica pediátrica a que le revisaran sus riñoncitos y la ingrata enfermera lo ha dejado solo y olvidado durante más de 3 horas en el cuarto de diagnóstico pensando nosotros que ya era atendido de sus molestias. Recibe pues Espíritu Santo esta imagen como muestra de mi agradecimiento: Amén.
3. Los Ángeles han guardado de mis hijos que estaban solos en el rancho el día 3 de marzo del año 2000, pues recibí yo ese día una llamada por celular y pues los tuve que dejar solos y al día siguiente, he visto las huellas más horrorosas y extrañas alrededor de la casa. Reciban esta ofrenda como símbolo de mi agradecimiento por haberme ayudado.
4. Mi Santo Rey Jehová ha puesto los medios para que sea un Cristiano el vendedor de bienes y raíces que nos hemos encontrado nos ofreciera una preciosa casa, casa con instalaciones subterráneas, excelente financiamiento a 20 años con un interés del 7% los primeros 8 años y el resto con mensualidades congeladas y dejásemos la otra valuada en los inhumanos UDIS. Hoy gozamos en nuestro hogar de una vida digna y cómoda. Recibe esta imagen como muestra de nuestra devoción y felicidad.
5. Recibe Madre Milagrosa esta imagen en señal de agradecimiento, pues el día 8 de junio estando yo realizando un importante negocio vía teléfono celular, el satélite ComSat 5 que da servicio a mi proveedor de telefonía celular estuvo a punto de ser colapsado por el meteorito Plubus Ctr - 10 secuela del cometa Shoemaker - Levy lo que me hubiera dejado prácticamente en la ruina.
6. Gracias Santísima Madre protectora, pues el pasado 11 de abril del año del curso un incendio en casa de mi vecino amenazaba con destruir mi casa y mi negocio de venta de aceite y gasolina al menudeo que tengo en mi casa, mi hijo y yo te imploramos que acabases con el fuego y tu mandato divino lo ha controlado, recibe este retablo como muestra de nuestra fe y gratitud.
7. Santísimo Padre te doy las gracias con esta imagen, por esta premonición que me has enviado. Divisaba yo en mis pensamientos la imagen de dos árboles secos ardiendo en llamas, en uno decía Ciencia y en el otro Tecnología, y los divisaba yo parado en un paraje estéril y cuando me repuse de esta visión, me doy cuenta que no había pagado mi conexión a internet, afortunadamente y gracias a Tu aviso hoy sigo disfrutando de mi doble línea conectado a 128 kps.
8. He visto con horror las imágenes que transmitía el noticiero local del terrible atentado contra las torres gemelas de la ciudad de Nueva York el día 11 de septiembre y te pido con este retablo Santísima madre por el alma de los que ahí laboraban como por la de los bomberos y policías, y también te pido que intercedas por el alma de los terroristas. Gracias Santísima Madre.

9. Gracias Espíritu Santo porque me has cuidado de gente mala y sin escrúpulos, pues el 17 de septiembre estando yo distraído por estar navegando en internet en mi nueva Macintosh G4 con procesador dual a muy buena velocidad, pasó de que se metieron a robar unos ladrones y desvalijaron mi oficina recién instalada y decorada con muy buen gusto.
10. Gracias Virgen Milagrosa, pues nos has ayudado a salir de un problema legal ya que el pasado 15 de diciembre un imprudente borracho salió al paso del auto que conducía mi esposa y este ha salido con graves lastimaduras y hemos tenido que ir a una corte ya que la aseguradora no quería hacer válida la póliza de amplia cobertura que habíamos contratado pero tú has puesto luz en el juez y nos has dejado libres y sin responsabilidad, recibe mi cariño y devoción.
11. He sido testigo del acto más ruin en el ser humano, pues el día 10 de octubre del año de 1998, caminando al amanecer por la zona industrial de Monterrey en el lote baldío de la Compañía Vortec, empleados de la citada empresa realizaban actos macabros. He llamado al 911 y fueron arrestados librando a la inocente víctima. Gracias Padre Nuestro.
12. Recibe mi agradecimiento Santísima Madre pues has puesto un milagro delante de mis ojos al colocar a mi tío Leonel en la farmacéutica Schering-Plough, pues gracias a eso podemos conseguir a bajo precio los medicamentos Provatil, Xemanex y Psiquedrin-r que controlan los arranques de la ira de mi padre y tantos golpes y abusos hemos padecido a lo largo de su convalecencia, síguenos protegiendo y ayuda a mi padre con estas medicinas. Gracias. Amén.
13. Te doy las gracias Dios Mío con ese retablo, pues me has socorrido el 3 de octubre, pues sucedió que llegando a mi casa a bordo de mi BMW que tanto trabajo y disgustos con galeros me ha costado, me esperaban dos sujetos, un con un fino traje Hugo Boss y el otro disfrazado de calaca trataron de quitarme las llaves del auto, en esto sonó el bip de mi celular distrayéndose ambos, lo cual aproveché para entrar corriendo a mi casa y así salvarme. Recibe este retablo en señal de agradecimiento.
14. Santísima Madre: nunca me has fallado, sobre todo en los momentos de angustia y desesperación como el ocurrido el pasado 30 de abril de 2001, estando yo en compañía de mi esposa e hijo, cargando gasolina en la carretera 1-35 en las afueras de Waxahachie, Texas, nuestro hijo Francisco José salió repentinamente de nuestro auto sin que nos diéramos cuenta, estando a punto de ser arrollado por un tunderbird de colección que era conducido a gran velocidad por la anciana Doroty McGregor, procedente de la ciudad de Garland, Texas. Acepta esta imagen como muestra de nuestro cariño.
15. Cristo bendito te doy la gracias, pues tus bendiciones me han ayudado a salir del hoyo de la angustia y las deudas en que me encontraba porque he podido salir adelante en el negocio de la electrónica, ya tengo más clientes y gozo de una buena reputación crediticia. Con este retablo te pido la bendición para mi negocio.
16. Mi Virgencita del Carmen has escuchado mis ruegos y lamentos pues me has devuelto a mi esposa pues al encontrarla he pedido arrancarla de los brazos de la pagana idolatría a la que estaba totalmente entregada. Recibe este retablo como muestra de mi eterna gratitud.

17. Mi Santísima Madre, recibe esta imagen en señal de agradecimiento por haberme liberado de la horrible dependencia de las sustancias tóxicas y a la hierba en la que mi vida era guiada por la muerte. He estado en un centro de rehabilitación donde practico el jogging, la meditación y el yoga, mi vida ha cambiado, ya no soy más el monigote de trapo que me sentía, mi eterna devoción Madre Santa.
18. La Santísima Virgen me protege y cuida de mis hermanos que trabajan en Manhattan, pues el día 11 de septiembre del año 2001 vi con horror cómo estrellaban los terroristas talibanes 2 aviones 767 y 757 contra las torres gemelas de WTC, mientras te pedía por ellos recibí una llamada vía teléfono celular de mi hermana diciéndome que todos estaban bien, pero que desgraciadamente su empresa Network and Network estaba en ruinas. Recibe esta imagen en señal de mi fervor.
19. Santa María Redentora te doy las gracias por haberme librado de la muerte pues el día 8 de marzo del año de 1999 estando tratando de alinear la antena para la recepción del DirecTV con el satélite respectivo, sufrí un resbalón y caí de una altura de dos pisos fracturándome solamente dos costillas, hoy soy la envidia de mis vecinos pues gozo de excelente recepción y muy buena programación. Recibe este retablo como agradecimiento.
20. La Virgencita Milagrosa me ha hecho un grandísimo favor al cuidarme a mi hijo, pues estando yo descuidado el día 12 de enero del año 2001, este de curioso y travieso buscaba sus juegos de Playstation 2 y Game Boy que le habíamos escondido, y sin medir consecuencias, trepó en Whirlpool de 27 pies, y tú Virgencita has puesto ladre y ladre a mi `perro Clinton para que me avisara del peligro que acontecía.
21. Mi hijo en su inocencia infantil no midió consecuencias pero la Santísima Virgen de Guadalupe ha cuidado de él, pues estando yo fuera el día 7 de octubre del año 2000, este de ocurrence se ha puesto a desarmar la tostadora de pan recibiendo una descarga de 120 voltios y un alto amperaje quedando solamente con quemaduras de primer grado en su manita, y te doy las gracias Virgencita Santa con esta imagen.
22. El Señor me ha puesto de nuevo por el camino del bien al evitar ser lastimado por un cónyuge celoso, pues pensando que mi amiga estaba sola, yo de ostentoso y tratando de impresionarla más, he ido a su departamento a mostrarle el pick-up que he comprado siendo que su cónyuge estaba en el piso superior y me persigue a tiros teniendo que escapar brincando desde arriba y sin sufrir ningún rasguño y como muestra de mi arrepentimiento, te dedico esta imagen.

23. San Isidro me has hecho un gran favor al salvarme un par de malosos, pues aconteció que al día 15 de abril del año 1998, ya anocheciendo, retiraba del cajero automático mi saldo en dólares producto de la venta de tres cuadros subastados en ebay, y resulta que afuera me esperaban dos tipos muy bien vestidos donde me pedían el dinero, mis tarjetas de crédito con sus respectivos nip, mi radio bip y mis dos celulares, siendo que a la media hora la policía los capturó con el total del botín.

24. Padre Bendito y Virgen de Guadalupe reciban este retablo como muestra de mi eterna gratitud por haberme salvado de la puerta falsa, ya que yo por tonto y ambicioso me puse a oír el dulce canto del inepto asesor financiero, por eso mis inversiones se han esfumado y he quedado en la ruina, sin auto, departamento ni prometida y al estar a punto de saltar te he escuchado y tu voz me ha ayudado a salir de mi depresión, y gracias la haberme salvado, hoy estoy de nuevo funcionando. Amén.



Teresa Margolles (1963) México

Olvidados (2001)

Premio, VII Bienal de Cuenca, 2002

Mixta

930 cm x 170 cm

México siempre ha convivido con la muerte desde su cultura ancestral, sin embargo la artista Teresa Margolles desea **denunciar**, a través de su obra, la violencia presente en su país generalmente asociada a los carteles y el narcotráfico. *Olvidados* es un gran lienzo impregnado por manchas y siluetas (huellas) de víctimas sin identificación, es un grito ante la indolencia de la política decadente y un sistema **corrupto**. La obra pretende recuperar el valor de la vida y la necesaria construcción de la paz.

Sabías que...

Muchos artistas, como Margolles, trabajan su obra en torno a estos temas, la **visibilización** de las víctimas, una acción necesaria, de lo contrario la **negación** del otro nos convierte en parte del problema. La normalización de la violencia produce un efecto adormecedor en la sociedad, la muerte es un tema incómodo que el arte se atreve a tratar en un debate público. La educación para una cultura de paz promueve cambios positivos y la construcción de nuestra **ciudadanía** global desde la **alteridad**.

Observa con atención esta obra:

- ¿Qué ves?
- ¿De qué crees que está hecha esta obra?
- ¿Qué representan las siluetas?
- ¿Qué te sugiere el título de la obra?

Conversemos:

La muerte es un proceso natural dentro de nuestro ciclo vital.

¿Pero qué pasa cuando la vida es interrumpida de manera violenta?

Miles de personas desaparecen o mueren en México cada año, producto de la violencia y el crimen organizado. Muchos de ellos son mujeres, jóvenes y niños.

- ¿Sabías que el trabajo para la erradicación de la corrupción, la pobreza y los sistemas políticos decadentes es fundamental para la lucha contra la violencia?
- ¿Qué acciones toman o deberían tomar los gobiernos para terminar con la **corrupción** y las cadenas de violencia?

- ¿Qué podemos hacer para prevenir conflictos y violencia desde nuestro día a día?

Acción:

Investiga qué pasa en el Ecuador en torno a este tema.

Escribe un ensayo crítico sobre el tema. Luego dibuja y corta una silueta humana tamaño real, como símbolo de todas esas vidas perdidas, y rellénala con tu texto como símbolo de restauración y construcción de paz.

¿Si pudieras realizar una instalación artística con miles de siluetas para denunciar y visibilizar este conflicto, qué lugar escogerías?, ¿por qué?

¿Pueden dos conceptos aparentemente contradictorios como el de paz y violencia, habitar en una misma obra de arte?

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Para docentes:

Eje temático:

El reconocimiento del otro

Habilidades para el siglo XXI:

Comunicación

Empatía

Habilidades socio-emocionales

Manejo de información

Metacognición

Pensamiento crítico

El desarrollo del pensamiento crítico y una postura reflexiva y proactiva en los estudiantes es fundamental para una educación integral. A punto de graduarse y salir a la vida, el tratamiento de temas complejos sobre realidades mundiales contribuye para la formación de una ciudadanía global.

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas de las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: 3ro BGU
- Proyectos
- Lenguaje: 3ro BGU
- Historia: 3ro BGU

Glosario:

Alteridad: término que implica un pensamiento crítico frente a la capacidad de ver y entender al otro como diferente, comprenderlo desde otras perspectivas posibles, otras identidades, otros mundos válidos.

Corrupción: abuso del poder en beneficio propio.

Ciudadanía: condición que reconoce a una persona una serie de derechos políticos y sociales que le permiten intervenir en la política de un país determinado. La ciudadanía también implica deberes con la sociedad en la que se vive.

Denunciar: comunicar públicamente sobre cierta cosa que se considera injusta, ilegal o un delito.

Huella: rastro, seña, vestigio que deja alguien o algo. También se puede referir a una impresión profunda y duradera.

Visibilización: hacer visible lo que normalmente no se ve.

Negación: mecanismo de defensa que consiste en enfrentarse a un conflicto, negando su existencia o relevancia.



Alexander Apóstol (1969) Venezuela

Residente pulido. Ranchos
De la serie *Caracas suite* (2003)
Premio, VIII Bienal, 2004
Instalación
Variables

Muchos países sudamericanos vivieron en los años 50 el boom petrolero, una bonanza económica que repercutió en el paisaje de sus ciudades. El **artista conceptual** venezolano, Alexander Apóstol, recoge en su obra un horizonte de inconfundibles edificios de **arquitectura moderna** que hoy en día nos recuerdan vestigios de un acomodamiento de ciertos sectores de la sociedad. Apóstol utiliza efectos **multimedia** para **intervenir** digitalmente edificios en los que altera y tapa su acceso. Además, añade un barniz que se asemeja a la **porcelana** europea y le dota a cada uno, el nombre de una casa de porcelana (Lladró, Limoge, Capodimonte, etc.) en un juego entre lo sólido y lo frágil de lo decorativo. El gesto de **pulir** estos **hábitats**, a los cuales llama **ranchos** y que están presentes en muchas ciudades latinoamericanas, es una mirada irónica y crítica de la realidad social y política en la que vivimos.



Observa con atención esta obra:

- ¿Qué ves? Describe esta arquitectura.
- ¿Cómo interviene el artista la obra?, ¿por qué?

Acción:

Busca en tu ciudad algún edificio perteneciente a la época moderna de la arquitectura y hazle una foto. Si no puedes salir de casa, usa Internet y realiza la búsqueda. Te invitamos a intervenir la fotografía del edificio, utilizando alguna herramienta digital. Que esto sirva de pretexto para iniciar una conversación con tu clase sobre la transición que hacen los países latinoamericanos luego de la época petrolera.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Conversemos:

Lo que nos dicen las ciudades:

- ¿Cómo ves a la ciudad del futuro?
- ¿Es ella un reflejo de la sociedad?

Sabías que...

Apóstol se vale de la historia de la arquitectura y del arte en sus obras pues reflejan la capacidad que tiene una sociedad de reinventarse y definirse.

Para docentes:

Eje temático:

Identidad, memoria, política y sociedad

Habilidades para el siglo XXI:

Habilidades digitales

Manejo de la información

Pensamiento crítico

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas de las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: EGB Superior, BGU
- Proyectos en todos los niveles
- Lenguaje: EGB Superior, BGU
- Educación para la ciudadanía: 1ro y 2do BGU
- Entorno Social: 10mo EGB

Glosario:

Arquitectura Moderna: tendencia arquitectónica surgida de las primeras décadas del siglo XX. La simplicidad es su mayor característica, evita lo decorativo.

Arte conceptual: movimiento artístico por el cual, el concepto tiene prioridad ante el objeto artístico.

Intervenir: modificar un material preexistente, donde la fuerza reside en el resultado final.

Hábitat: espacio construido en el que vive el hombre. Lugar de condiciones apropiadas para que viva un organismo, especie o comunidad animal o vegetal.

Multimedia: arte que implica una variedad de medios simultáneos, texturas, sonidos, sobre todo imágenes manipuladas con un soporte digital.

Rancho: en Venezuela, se llama así a un asentamiento irregular, construido con materiales muy pobres e improvisados, de forma desorganizada, que no cumple con principios básicos de habitabilidad.

Porcelana: loza fina, traslúcida y de color blanco que se usa para hacer objetos finos y delicados.

Pulir: adornar o componer algo para su mayor refinamiento.



José Restrepo (1959) Colombia

Video-Verónica (2000)
Premio, VIII Bienal, 2004
Video Instalación

El **video arte** de Restrepo recoge los miles de rostros de las víctimas de la guerra interna en Colombia; se apropia del simbolismo del velo de la **Verónica**, de la religión católica, para **interpelar** este **conflicto** de enormes consecuencias sociales.

El artista usa la **iconografía** religiosa de la Verónica, recuerda cuando ella encuentra a Cristo camino a su crucifixión y le ofrece su manto para limpiarse y en este queda la **impronta** de su rostro ensangrentado.

Restrepo pone además en evidencia el rol que cumplen las imágenes, que fueron recolectadas de archivos y noticieros y que nos muestran a las madres de las víctimas sosteniendo fotografías de sus seres queridos desaparecidos; de ahí que, en la obra, la Virgen sostiene un manto donde se proyectan las imágenes, haciendo que la figura ausente se convierta en historia una y otra vez.

Observa con atención esta obra:

- ¿Qué ves?
- ¿Qué imágenes aparecen en el video?
- ¿Sabes lo que es una Verónica en la tradición católica?

Conversemos:

Colombia ha vivido en un estado de guerra por casi cincuenta años con un enorme impacto sobre la sociedad.

- ¿Puede el arte tomar una iconografía religiosa para expresar un conflicto actual?, ¿cómo lo hace Restrepo en esta obra?
- ¿Por qué el arte **visibiliza** el problema y sus víctimas?

- ¿Por qué es importante no olvidar?
- ¿Por qué es importante trabajar en la construcción de paz?
- ¿Qué clase de impronta deseas dejar en el mundo?

Acción:

Escribe, en uno o dos párrafos, qué conoces y opinas sobre los problemas de violencia y conflictos en tu país. En otros dos párrafos reflexiona por escrito cuál crees que es el rol de los jóvenes para la promoción y construcción de paz. A continuación, toma las palabras más significativas de tus textos, y realiza un **collage** de palabras en blanco y negro. Puedes usar distintos tipos de letras, tamaños, así como posicionar las palabras de forma horizontal o vertical en la hoja. Ahora usa estas palabras para generar una secuencia **GIF**.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

¿Sabías que la vida y la paz son Derechos Humanos?

Para docentes:

Eje temático:

Conflictos e impacto social

Habilidades para el siglo XXI:

Empatía

Habilidades socio emocionales

Comunicación

Pensamiento crítico

Resolución de conflictos

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas o áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: 1ro, 2do y 3ro BGU
- Lenguaje: 1ero, 2do y 3ro BGU
- Educación para la ciudadanía: 1ro y 2do BGU
- Desarrollo Humano: 1ero, 2do y 3ro BGU
- Proyectos

Pág. 37

Glosario:

Conflicto: guerra o combate derivado de una oposición y confrontación prolongada.

Collage: Técnica artística que consiste en pegar elementos de diversos materiales o estilos sobre un soporte, se puede referir a cualquier manifestación artística: pintura, fotografía, música, literatura, video, etc.

Iconografía: conjunto de imágenes relacionadas con un personaje o un tema y que responden a una concepción o tradición.

Interpelar: exigir explicaciones sobre un asunto, especialmente si se hace con autoridad y en derecho.

Impronta: impresión o huella dejada por una persona u objeto.

GIF: formato de intercambio de imágenes. Movimiento de uno o varios fotogramas entre 3-5 segundos y que se repite de manera infinita.

Verónica: derivada del latín *imagen verdadera*, en la tradición cristiana se le adjudicó este nombre a la mujer que tendió a Cristo un velo para que enjugara el sudor y la sangre, en su camino a la cruz.

Video arte: surge en 1960 como una forma de expresión artística. Utiliza el lenguaje audiovisual (sonidos e imágenes en movimiento) pero no sigue las características, tipos de guiones, o reglas que plantea el cine.

Visibilizar: hacer visible por medio de algún procedimiento, algo que normalmente no se puede ver.

Ficha 13



Esteban Piedra (1978)
Costa Rica

La construcción (2006)
Premio, IX Bienal de Cuenca, 2007
Instalación
Variables

El artista crea una **metáfora** del cuerpo como una casa e indaga, a través de sus obras, sobre los procesos de **construcción** y **destrucción** que sufren estas **arquitecturas** a lo largo de la vida. Explora los procesos con materiales que construyen y otros tantos que destruyen o se destruyen.

A la vez, con estas imágenes, nos habla de la relación de las personas con la sociedad, de lo que sucede dentro de "nuestra casa", de nosotros mismos, sus **ciclos**, y cómo esto se relaciona con el exterior o los otros... ¡con los tantos aciertos y fracasos, que se dan en el camino!

Observa con atención esta obra:

- ¿Qué detalles puedes describir?
- ¿El dibujo que el artista hace, a qué te recuerda?
- ¿Qué otros elementos tridimensionales sobresalen?
- ¿Existe alguna posible relación entre los elementos?

Conversemos:

- ¿Qué hace un arquitecto?
- ¿Sabes qué son los **planos** de una construcción y para qué sirven?

- ¿Puedes ser el arquitecto de tu vida?, ¿cómo?
- ¿Qué te construye y qué te destruye?

- ¿Hay cosas que deben destruirse?

Acción:

Construye tu propia metáfora como lo hace Esteban Piedra:

Dibuja con lápiz sobre un papel un plano de tu casa (esta puede ser tu casa real o tu cuerpo), no te olvides incluir las **estructuras** que la sostienen y cómo todo ello se relaciona para que no se derrumbe.

Cuéntanos... ¿Qué está pasando en tu construcción?, ¿se sostiene?, ¿se destruye?

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

En algunas obras Piedra ha usado, como material, el adobe que es típico de su país y se vincula a la identidad. El adobe es uno de los materiales más antiguos de la construcción. En Ecuador también se pueden apreciar casas de adobe tradicionales sobre todo en la Sierra y el campo. Piedra usa el adobe como metáfora de un soporte.

Glosario:

Arquitectura: el arte de diseñar y construir edificios.

Arquitecturas: conjunto de construcciones.

Construcción: la acción de construir o hacer algo utilizando elementos adecuados.

Ciclos: período de tiempo que, una vez acabado, vuelve a empezar. Serie de fases por las que pasa un fenómeno periódico.

Destrucción: acción o efecto de destruir o destruirse.

Estructura: disposición o modo de relacionar las distintas partes de un conjunto. Distribución y orden de las partes importantes que sostienen un edificio.

Metáfora: es un recurso lingüístico o visual, una comparación poética, en la que un concepto se expresa por otro diferente, manteniendo una relación de semejanza, ej. tradicional: "sus cabellos son de oro" es una metáfora de alguien que tiene cabello claro, radioso, brillante.

Plano: representación esquemática en dos dimensiones y en determinada escala de un terreno, poblado, máquina, o construcción.

Para docentes:

Eje temático:

Espacios-tiempos identitarios
Temporalidad e identidad

Habilidades para el siglo XXI:

Pensamiento crítico, creatividad,
metacognición, autoconciencia

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas de las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: Media, Superior EGB y BGU
- Lenguaje: 5to, 7mo EGB
- Entorno Social: 8vo EGB
- Matemática y Geometría: 8vo EGB, 1ro, 2do, 3ro BGU
- Proyectos de todos los niveles



Mateo López (1978)
Colombia

Narración de encuentros casuales (2006)
Premio, IX Bienal de Cuenca, 2007
Instalación con dibujos y objetos
Variables

A lo largo de la vida, todas las personas y especialmente niños y niñas, se relacionan con objetos cercanos a su **cotidianidad**, establecen diálogos con estos objetos, que solos o agrupados van a contar historias, muchas veces sus historias o memorias. Estas conversaciones lúdicas con los objetos, y entre los objetos, que se van recogiendo, agrupando, transformando, quitando o transportando de un lugar a otro, les dan un nuevo sentido. Así, lo ordinario se transforma en un **relato** extraordinario, que nos invita a continuar en su construcción.

Conversemos:

- ¿Por qué crees que es importante re/construir memorias y narrar historias?

Observa con atención esta obra:

- ¿Qué detalles puedes encontrar?
- ¿Qué crees que este artista nos está contando a través de esta **instalación**?
- ¿De dónde crees que provienen los objetos que allí ves?
- ¿Qué objeto te llama más la atención y por qué?
- ¿Cuánto tiempo crees que le tomó a Mateo López construir esta obra?

- ¿Pueden los objetos ayudarnos en esta labor?

Acción:

Ahora invitamos a toda la familia a **narrar** su historia de este último tiempo. De manera **colaborativa**, deberán recolectar por varios días algunos objetos cotidianos presentes en la casa, ya sea porque son importantes, porque tienen algún significado, o porque cuentan algo interesante. Pueden ser juguetes, objetos personales, adornos, objetos contruidos por ustedes mismos con elementos sencillos de casa, recuerdos, regalos, desechos reciclados. Las cosas elegidas pueden representar sueños, anhelos, recuerdos, gustos, **simbolizar** algo, etc. ¡Incluso se pueden incluir palabras **significativas** o dibujos!

Busquen un lugar en casa y juntos construyan su propia instalación, del tamaño que la familia desee. En un lapso de una semana, día a día, agreguen uno o más objetos, pueden jugar con ellos, cambiarlos de lugar, encontrarles un nuevo sentido.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

En la obra *Narración de encuentros casuales* el artista replica objetos de su espacio cotidiano como una **microhistoria**. Lo que se ve en su obra son **maquetas** arquitectónicas, cajas de fósforos, borradores, tintas, rapidógrafos, lápices, empaques de comida, cigarrillos e incluso la invitación a su propia muestra, cosas que él veía en su departamento y taller, pero aunque parezcan no son las originales porque él recreó cada una.

Pág. 41

Glosario:

Cotidiano: algo que sucede o se hace en el día a día.

Colaboración: de colaborar: apoyar, cooperar, participar, contribuir a un proyecto.

Instalación: es un lenguaje del arte contemporáneo que consiste en colocar intencionalmente (instalar) objetos en un espacio.

Maqueta: modelo a escala reducida de una construcción. Modelo previo de un texto o grabación de prueba de un tema musical.

Narración-relato: contar algo, ya sea ficticio o real.

Microhistoria: historia de extensión muy breve sobre algo o alguien.

Significativo: que tiene una importancia, que significa algo para la persona.

Símbolo: es algo que representa o está en lugar de algo más, como un concepto, un lugar, un objeto o una cosa.

Para docentes:

Eje temático:

Memoria y narración de microhistorias

Habilidades para el siglo XXI:

Creatividad, comunicación, colaboración y trabajo en equipo, habilidades socioemocionales, convivencia

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas de las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: Preparatoria, Elemental, Media y Superior de EBG y BGU.
- Lenguaje: 3ro, 4to, 5to, 6to EGB
- Entorno Social: 3ro EGB
- Matemática: 8vo EGB
- Proyectos de todos los niveles



Juan Pablo Ordóñez (1975) Ecuador

Graffías
Premio, IX Bienal de Cuenca, 2007
Intervención urbana

Juan Pablo Ordóñez **interviene** la ciudad y la **transforma** mediante el uso de los lenguajes del arte contemporáneo. En el gran muro blanco del Monasterio de las Conceptas de Cuenca, mediante la luz y el **reflejo**, abre ventanas donde no las había; a la par establece un diálogo de ejercicio **colaborativo** con los vecinos con quienes reflexiona sobre otras formas de mirar sus espacios, su entorno e historia. Ordóñez, explora el tiempo y el espacio con esta obra y hace visibles imágenes que el caminante nunca se había detenido a mirar. **Graffías** es una ofrenda para su ciudad, que pone en valor el trabajo con la comunidad más allá de la obra de arte. ¡La luz siempre estuvo allí, solo que antes nadie la había mirado!

Observa con atención esta obra:

- ¿Qué ves?
- ¿Qué te llama la atención?
- ¿Qué soporte ha elegido el artista para esta obra?
- ¿Qué otro elemento utiliza el artista para intervenir el muro?
- ¿Crees que un muro y la luz puedan ser soporte o material de arte?
- ¿Cómo crees que se realizó esta obra?
- ¿Crees que la luz es igual en todas las horas del día y en todas las épocas del año?, ¿por qué?
- ¿Por qué crees que el artista escogió ese lugar y ese gran muro blanco sin ventanas?

Acción:

Te invitamos a jugar con luz junto a tu familia.

Busca en casa un pequeño espejo y dedícate a explorar qué pasa si juegas con la luz y sus reflejos. Puedes buscar una pared o lugar afuera para investigar qué sucede a distintas horas del día. Luego puedes experimentar con qué pasa si te mueves.

Por último, puedes jugar con luz artificial, ayudándote de una linterna o lámpara en algún espacio dentro de tu casa. Aquí sucede otro efecto. ¿Cuál?

Documenta tu investigación con la ayuda de una cámara de fotos durante los días de tu investigación. Al final del día, pueden sentarse a observar qué lograron capturar y descubrir.

¡A divertirse juntos!

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Conversemos:

Ordóñez hace visible lugares ocultos:

- ¿Puede una ciudad ser transformada por el arte?
- ¿Puede el arte tener muchos lenguajes para expresarse?
- ¿Cuál es la diferencia entre ver y mirar?

Sabías que...

Juan Pablo Ordóñez forma parte junto a Melina Wazhima de Ñukanchik People. Su trabajo acciona la reflexión social y quiere dar visibilidad a diversos grupos humanos, así crean *Memoria Audiovisual de la Migración Ecuatoriana (AMAME)*, un archivo que recoge cartas en formato VHS entre los migrantes ecuatorianos y sus familias; entre otros.

Glosario:

Colaborativo: colaborar, apoyar, cooperar, contribuir a un proyecto.

Grafías: escritura, utilización de un signo o letra para representar un sonido específico que varía de un idioma a otro.

Intervención artística: tendencia artística que busca la interacción con un objeto, situación, lugar, público o edificio para lograr un cambio en el contexto social o político. Consiste en una actuación para lograr un cambio en el espacio seleccionado.

Reflejo: Imagen de alguien o algo que se refleja en una superficie. Y que pone de manifiesto otra cosa.

Transformar: proceso por el cual, algo se modifica, cambia o altera, manteniendo su identidad.

Para docentes:

Eje temático:

Espacio, tiempo, memoria

Habilidades para el siglo XXI:

Creatividad
Comunicación
Iniciativa
Trabajo en equipo

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas en las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: EGB, BGU.
- Proyectos de todos los niveles.
- Lenguaje: EGB, BGU.



Magdalena Fernández (1964) Venezuela

[2iPM009](#)

Premio, X Bienal de Cuenca, 2009
Video Instalación

La artista crea un video instalación (**animación digital**) que envuelve y arrulla al visitante con sus efectos visuales y **sonoros**. Una **retícula** de rayos de luz se entrecruzan con los sonidos de la lluvia y algunos sonidos provenientes de una **percusión corporal**. La artista se

preocupa por la conservación del **líquido vital** y a través del **movimiento lumínico**, la sonoridad y el lenguaje abstracto, aborda el tema de la supervivencia de la especie ante el impacto medioambiental planetario, desde una geometría matemática.

Observa y escucha con atención esta obra:

- ¿Qué ves?

Por un instante, cierra los ojos e imagina la lluvia.

- ¿Qué sientes en tu cuerpo al escuchar sus sonidos?
- ¿Cuáles y cuántos sonidos logras identificar?
- ¿Qué crees que simbolizan los rayos y dibujos de luz en la instalación?

Presta atención: su movimiento se conjuga con los sonidos.

- ¿Cómo?
- ¿Por qué crees que la artista lo hizo?
- ¿Se puede representar la lluvia y el agua sin una imagen realista?
- ¿Qué crees que significa el título de la obra?

Acción:

Aprovecha un día de lluvia en tu ciudad para sentarte con los ojos cerrados a escuchar sus sonidos. Puedes grabarlos con tu celular en distintos momentos.

Intenta crear movimientos con tu cuerpo que se asemejen al agua que cae del cielo en forma de lluvia.

- ¿Cómo te moverías cuándo llovizna, cuando truena o cuando llueve muy alto?
- ¿Podrías crear una coreografía en honor al agua? ¿Cómo sonaría?
- ¿A dónde va la lluvia luego de caer del cielo?

En una hoja A4 puedes imaginar y dibujar el maravilloso viaje del agua usando marcadores, lápices de color o pasteles grasos.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Conversemos sobre estos sonidos vitales:

- ¿Por qué es importante tomar conciencia sobre la **conservación medioambiental** o la del agua en el planeta?
- ¿Qué puedo hacer yo desde mi día a día?

Sabías que...

Según la ONU:

- 2 000 millones de personas carecen de acceso a servicios de agua potable gestionados de manera segura (OMS/UNICEF 2019).
- Más de la mitad de la población –4.200 millones de personas– carecen de servicios de saneamiento gestionados de forma segura (OMS/UNICEF 2019).
- 297 000 niños menores de cinco años mueren cada año debido a enfermedades diarreicas causadas por las malas condiciones sanitarias o agua no potable (OMS/UNICEF 2019).
- 2 000 millones de personas viven en países que sufren escasez de agua (UN 2019).
- El 80% de las aguas residuales retornan al ecosistema sin ser tratadas o reutilizadas (UNESCO 2017).

Glosario:

Animación digital: es la técnica que consiste en crear imágenes en movimiento mediante el uso de la computadora.

Conservación medioambiental: acción de la humanidad por cuidar, proteger y mantener todos los elementos de la naturaleza.

Líquido vital: agua.

Movimiento lumínico: movimiento con luz.

Percusión corporal: es una disciplina que crea sonidos y ritmos usando únicamente partes del cuerpo.

Refícula: conjunto de líneas o elementos dispuestos en forma de red. Líneas horizontales y verticales que se cruzan.

Sonoro: relacionado al sonido. En el arte, busca amplificar las posibilidades del sonido y de lo auditivo en la obra.

Para docentes:

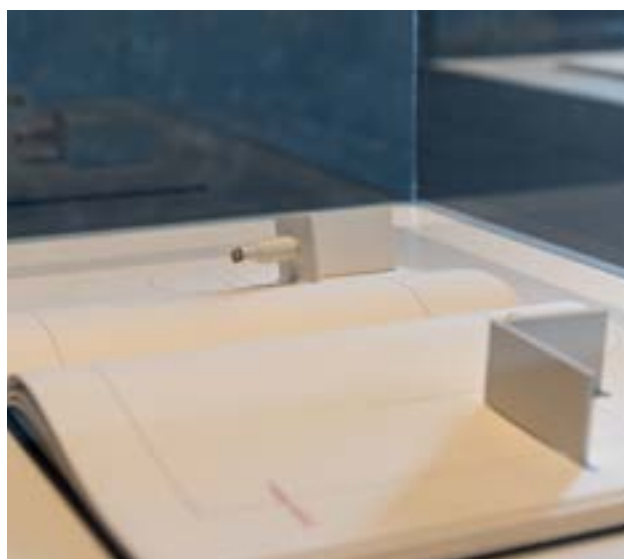
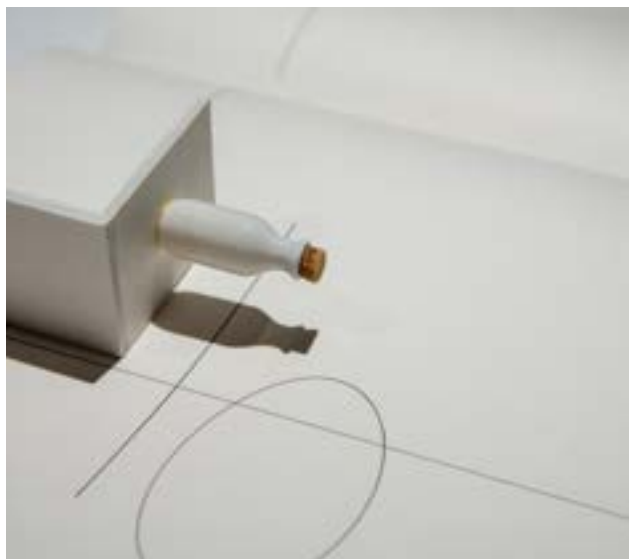
Eje temático:
Medioambiente

Habilidades para el siglo XXI:

Creatividad
Habilidades digitales

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas en las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: EGB, BGU
- Proyectos de todos los niveles
- Biología: 1ro, 2do y 3ro BGU
- Entorno Natural-CCNN: EGB, BGU
- Matemáticas: 2do, 3ro, 4to, 5to, 6to EGB



Waltercio Caldas (1946) Brasil

Parábolas de superficies

Premio, XI Bienal de Cuenca, 2012

Instalación con dibujos y objetos

Variables



El artista muestra en sus **instalaciones** la misma fascinación que tienen todas las personas con respecto a los objetos cotidianos, a quienes pone a **dialogar** con la palabra y entre sí. El juego de palabras e imágenes se completa con la participación del espectador, posibilitando un sinfín de **interpretaciones** de la obra.

Observa con atención esta obra:

- ¿De qué está hecha?
- ¿Para qué sirven los libros?
- ¿Por qué crees que el artista ha colocado objetos en sus **superficies**?
- ¿Qué historia crees que ahí se narra?
- ¿Crees que allí se cuenta una o muchas historias?
- ¿Sabes lo que es una **parábola**?

• ¿Crees que esta obra puede tener una o varias interpretaciones?

• ¿Crees que solo es válida la narración que el artista nos da o también la tuya?

Conversemos:

El artista brasilero crea espacios de diálogos comunes en los que podemos preguntarnos:

- ¿Si los objetos en los libros pudieran conversar entre sí, qué crees que estarían diciendo?
- ¿Si los objetos en los libros pudieran conversar con las palabras de los libros, qué estarían diciendo?
- ¿Si los objetos en los libros pudieran conversar con la superficie, que se estarían diciendo?

Acción:

A continuación te invitamos a **narrarnos** esta conversación entre el libro, las palabras, los objetos y tu espacio:

- Encuentra en tu casa un libro, ábrelo en una página de forma **aleatoria** o accidental. Observa qué palabras te llaman la atención. Ahora busca objetos tuyos que tengan un valor para ti, presentes en tu casa o tu cuarto y completa la instalación, búscale un sentido a la conversación entre objetos y palabras... Si narraran tu historia ¿qué diría?

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

Estar frente a una obra de Caldas, te produce una sensación de confusión inicial porque así lo quiere el artista, pero luego, debes usar tus sentidos y mente para disfrutar del juego estético al que te invita, y hacer preguntas e inventar respuestas.

Glosario:

Aleatoria: que depende del azar o la casualidad.

Conversación-diálogo: acción y resultado de hablar de dos o más personas, alternadamente.

Instalación: es un lenguaje del arte contemporáneo que consiste en colocar intencionalmente (instalar) objetos en un espacio.

Interpretación: idea o manera personal de entender algo.

Narración: exposición de una serie de hechos ficticios o reales en un determinado tiempo y espacio.

Parábola: narración breve y simbólica de la que se extrae una enseñanza.

Superficie: parte externa de un cuerpo.

Para docentes:

Eje temático:

Microrrelatos

Habilidades para el siglo XXI:

Creatividad, comunicación

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas de las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: Elemental, Media y Superior de EGB y BGU
- Lenguaje: 4to, 5to, 6to EGB
- Proyectos de todos los niveles



Oswaldo Maciá (1960) Colombia

Surrounded in tears

(Rodeado en lágrimas)

Premio, XI Bienal de Cuenca, 2012

Instalación

Variables

El artista indaga la posibilidad de conocer el mundo a través de otros lenguajes como el **sonoro**, diferencia lo que es escuchar y oír. Su **instalación artística** o **escultura sonora**, como prefiere denominarla, consta de quince **megáfonos** que penden del techo sobre bases blancas que funcionan como **cajas de resonancia** y que emiten cien fuentes de **audio**. Dichos audios provienen de un **archivo** que recoge llantos de diferentes partes del mundo y que corresponden a distintas situaciones o conflictos mundiales.

Maciá evidencia la necesidad de sensibilizarnos ante otros mundos y realidades. Por lo tanto, el público involucrado queda envuelto en lágrimas e **inmerso** en una alucinante **sinfonía**.

Observa y escucha con atención esta obra:

- ¿Qué sentiste?
- ¿Qué objetos sobresalen en esta escultura sonora?
- ¿En el audio, qué puedes distinguir?
- ¿Existe una forma de llorar o varias formas de llorar?
- ¿Crees que el llanto es una expresión individual o universal?, ¿por qué?
- ¿Por qué crees que el artista usa megáfonos en esta obra?, ¿para qué sirven?
- ¿Si pudieras ponerle un color a estos llantos, qué color serían?, ¿por qué?

Conversemos:

Recuerda algún momento especial en el que has llorado...

- ¿Se llora solo por tristeza?, ¿o se puede llorar también de felicidad?
- ¿Qué sientes luego de haber llorado?
- ¿Alguna vez has probado el sabor de una lágrima?, ¿a qué te recuerda?
- ¿Has oído alguna vez el término *lágrimas de cocodrilo*?, ¿qué significa?

• ¿Cuál es la diferencia entre escuchar y oír?

• ¿Por qué lloramos y cuál es el papel de las lágrimas en nuestra vida?

Acción:

Con la ayuda de un celular, recoge y graba distintos llantos a tu alrededor. Pueden ser llantos reales o llantos falsos. ¿Son todos iguales?

Puedes grabarte a ti mismo y hacer tu propio archivo. Ahora escoge tres distintos audios, y en una hoja de papel dibuja cada uno de los llantos usando líneas de color. ¿Son todas las líneas iguales? ¿Has escogido el mismo lápiz de color para representarlos?

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

Cuando se producen las lágrimas también aumenta el drenaje nasal y hay mayor líquido en la nariz. Hay varios tipos de lágrimas, usa el internet para investigar sobre ello y averigua también de qué están compuestas...
¡Te sorprenderás!

Para docentes:

Eje temático:

Otros lenguajes globales
Aprender a escuchar

Habilidades para el siglo XXI:

Capacidades digitales
Comunicación
Empatía
Habilidades socio emocionales

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas en las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: EGB Media y Superior.
- Proyectos en todos los niveles.
- Lenguaje: EGB Media y Superior.

Pág. 49

Glosario:

Archivo: conjunto ordenado de documentos, en este caso sonoros.

Audio: sistema de reproducción de sonidos.

Caja de resonancia: parte hueca de un instrumento musical que sirve para reforzar las vibraciones y transmitir las al aire circundante.

Escultura sonora: una forma de arte en la que una escultura u objeto produce sonido, o a la inversa, cuando un sonido se manipula para dar forma a un cuerpo o un espacio. Un encuentro de las dos.

Instalación artística: lenguaje artístico que busca la interacción con un objeto, situación, lugar, público para lograr un cambio en el contexto social o político.

Inmerso: cuando quedas sumergido o pones toda tu atención en una actividad, aislándote de todo lo demás.

Megáfono: aparato que sirve para aumentar el volumen del sonido y transmitirlo a través de un espacio a distancia.

Sinfonía: composición musical hecha para una orquesta.

Sonoro: relacionado al sonido. En el arte, la sonoridad y el arte sonoro buscan amplificar las posibilidades del sonido y de lo auditivo.

Ficha 19



Shilpa Gupta (1976)
India



Cien mapas dibujados a mano en Cuenca
Premio, XI Bienal de Cuenca, 2012
Mixta interactiva
Variables

En esta obra –que forma parte de una serie iniciada en 2008 en diferentes países– la artista se propone investigar, a través de los otros, conceptos de **identidad, fronteras y territorios** en conflicto. En 2012 solicita a voluntarios en Cuenca que realicen un dibujo del **mapa** de Ecuador, para luego ser trasladado a otro soporte (video) en el que se **superponen** los diferentes trazos. Más allá de los mapas oficiales y de la historia, todos y todas tenemos nociones ligadas a sentimientos de pertenencia que construyen nuestra identidad.

Observa con atención esta obra:

- ¿Qué ves?
- ¿Sabes qué es un mapa?
- ¿Para qué sirve?
- ¿A primera vista reconoces este mapa?, ¿o su silueta?

Conversemos:

- ¿Crees que el mapa de tu país se parece al que está en los libros de textos oficiales?
- ¿El mapa de tu país siempre ha tenido la misma forma a lo largo de la historia?, ¿por qué?

Aquí, un interesante punto de partida para una conversación con tu familia, amistades o compañeros de clase:

- ¿Qué representa para ti el mapa de tu país, las fronteras, el territorio y tu identidad?
- ¿Qué pasaría si te pidieran dibujar la **silueta** de otro país que no es el tuyo?

Acción:

Ahora cierra los ojos y piensa en el mapa de Ecuador o de tu país.

Abre los ojos y dibuja sobre el aire con tu dedo, como si fuera un lápiz imaginario, este mapa o silueta que está en tu cabeza. Una y otra vez, sin levantar el dedo, de forma continua.

También puedes experimentar dibujar con la luz de una linterna en un cuarto oscuro de la casa.

¿Cómo se vería tu mapa?

Ahora dibuja otra vez el mapa, pero esta vez sobre papel, usando un lápiz de verdad.

Por último, coloca un círculo de color en el lugar donde vives dentro de este mapa.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

En África las fronteras de los países son rectas porque las trazaron en el siglo XX con una "regla" sobre un mapa para repartir el continente entre las potencias europeas.

Glosario:

Identidad: conjunto de características propias que permiten distinguir a una persona o una colectividad de los demás.

Frontera: límite real o imaginario que separa dos territorios.

Mapa: representación que se realiza sobre un plano sobre los accidentes geográficos de un país, región o algún aspecto particular de él.

Silueta: contorno o líneas que delimitan un objeto o una figura.

Superponer: añadir o poner encima una cosa encima de otra.

Territorio: superficie terrestre perteneciente a un país, región o provincia.

Para docentes:

Eje temático:

Territorio, memoria, identidad

Habilidades para el siglo XXI:

Pensamiento crítico, manejo de información, colaboración

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas de las áreas de conocimiento de:

- Entorno Social: 4to, 5to, 6to, 8vo de EGB
- Educación Cultural y Artística: EGB y BGU
- Proyectos de todos los niveles



Daniel Steegmann Mangrané (1977) España

Cordilleras paralelas
Segundo premio compartido,
12 Bienal de Cuenca, 2014
Instalación

En el siglo XVIII existió un interés científico por realizar **mediciones** y definir la forma exacta del planeta. La primera Misión Geodésica Francesa que visitó Ecuador entre 1736 y 1739, midió la altura de las montañas de la Cordillera de Los Andes entre Quito y Cuenca. De aquí derivan las investigaciones del artista sobre las **transformaciones** del paisaje **natural** y la

capacidad de ver su impacto en nosotros mismos. Su obra tensiona las formas orgánicas, de las formas geométricas para investigar estas relaciones. La obra se compone de un trazado realizado directamente sobre el muro y muestra a la **abstracción** como un campo de exploración.

Observa con atención esta obra:

- ¿Qué ves?
- ¿Qué crees que representan esas formas?
- ¿Crees que hay una o varias formas de medir?
- ¿Has visto alguna vez, en un día muy despejado, la cordillera y sus montañas?, ¿cómo es?
- ¿Se pueden abstraer formas de objetos, paisajes, o cuerpos?

Conversemos:

- ¿Crees que el paisaje natural que observaron y midieron los científicos en el siglo XVIII y el que observas tú actualmente es el mismo?, ¿por qué?

- ¿Crees que lo que sucede en la naturaleza, impacta al ser humano?, ¿cómo?

Acción:

1. Sobre una ventana de tu casa, realiza con marcador de tiza líquida, un dibujo abstracto del horizonte de tu ciudad. Puedes utilizar formas geométricas para realizarlo.

2. Ahora mide varias partes de tu cuerpo: de tu cabeza a los pies. De tu hombro a la punta del dedo gordo de tu mano. De tu cadera a la punta del dedo gordo del pie. De tu hombro a tu cadera. Usa estas medidas para dibujar una abstracción sobre el patio de tu casa. Puedes utilizar tiza blanca.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

La Misión Geodésica francesa estuvo durante casi una década en una expedición científica que permitió descubrir y conocer profundamente el espacio geográfico, la topografía, la botánica y otros aspectos de la vida política y social del s. XVIII en Ecuador.

Glosario:

Abstracción: operación mental que aísla conceptualmente propiedades o funciones de un objeto, para pensar qué es (de esta forma, ignora otras propiedades). En arte, es una manifestación donde prevalecen las ideas y los conceptos y no la representación figurativa de la realidad.

Natural: de la naturaleza.

Medición: medir o determinar una longitud, volumen o extensión a través del proceso de medición.

Transformación: proceso que implica un cambio, una alteración, una modificación. Paso de un estado a otro.

Para docentes:

Eje temático:

Tiempo-espacio
Medioambiente y transformación

Habilidades para el siglo XXI:

Iniciativa
Manejo de información
Meta-cognición
Pensamiento crítico

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas de las áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: EGB Media y Superior.
- Entorno Natural: EGB Media y Superior.
- Proyectos en todos los niveles.
- Matemáticas: EGB Media y Superior.



Meriç Algün Ringborg (1983) Turquía

The library of unborrowed book
(*La biblioteca de libros no prestados*)
Premio, 12 Bienal de Cuenca, 2014
Instalación
Variables

La obra es una instalación que se ha realizado en varios países en colaboración con **archivos** o **bibliotecas** locales, en este caso, con la Universidad de Cuenca y su centro de documentación. A la artista le interesa explorar el significado del poder y la **memoria** que está detrás de todos los libros, sus escritores y sus lectores. Se cuestiona sobre los lugares en donde reposa el **conocimiento**, como las bibliotecas y los archivos, y sobre los procesos de elección que hacen que los libros tomen vida o no.

Observa con atención esta obra:

- ¿Qué ves?, ¿a qué te recuerda?
- ¿Has visitado alguna vez una biblioteca?
- ¿Qué son las bibliotecas?, ¿para qué sirven?
- ¿Tienes en casa una pequeña biblioteca o estantería con libros?
- Si pudieras tener una gran biblioteca... ¿qué libros te gustaría tener?
- ¿Cuáles son tus libros favoritos?, ¿por qué?
- ¿Qué te falta aún por leer o te gustaría leer?, ¿qué no te gusta leer?

Ahora lee con atención el título de esta obra

- ¿Qué pistas crees que encuentras sobre el significado de esta obra a través de su título?
- ¿Qué sientes que pasa cuando nadie ha abierto nunca estos libros?

Imagina que puedes acercarte a la estantería, y lentamente pasearte por sus filas, tomar un libro, abrirlo y comenzar a leerlo

- ¿Qué pasaría?... ¿cambiaría algo?
- ¿Crees que una obra de arte o una biblioteca, pueden transformarse gracias a la interacción con el público o con un lector?

Acción:

En casa toma un cuaderno pequeño, haz una tapa, y por dentro empieza a escribir un pequeño cuento

¿Qué título tendría?

Escribe en la primera página una pequeña introducción de la historia.

Algunos libros llevan dibujos, fotos, mapas, etc. Puedes ir completando tu libro a diario a lo largo de varios meses si deseas.

Al acabar, suelta tu libro e imagina que alguien lo ha tomado en la biblioteca.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Conversemos:

Este es un interesante punto de partida para una conversación entre familia, con tus amistades o con tu clase

- ¿Crees que el conocimiento o las historias dejan de estar, o están **ausentes**, cuando nadie las lee?, ¿o crees que son importantes desde el mismo instante que fueron escritas por su autor?
- ¿Consideras que las bibliotecas y los archivos son importantes?, ¿por qué?

Sabías que...

Constantemente se busca conocer cuáles son los libros más leídos en el mundo. En las diversas listas aparece casi siempre como número uno: la *Biblia*, y luego otros textos, de Mao, el *Corán*, etc. Desde lo no religioso o político: *El Quijote de la Mancha*, algunas obras de Shakespeare, *El Principito* e incluso *Harry Potter*.

Glosario:

Archivo: lugar donde se conservan documentos importantes de forma ordenada.

Ausencia: cuando alguien o algo está ausente, no está.

Biblioteca: lugar donde se tienen un considerable número de libros y conocimiento ordenados para su lectura.

Conocimiento: conjunto de ideas y nociones de una ciencia.

Memoria: facultad por la cual se retiene o recuerda el pasado.

Para docentes:

Eje temático:

Memoria

Habilidades para el siglo XXI:

Pensamiento crítico, comunicación, empatía

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas o áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: Media y Superior EGB
- Lenguaje: 5to, 6to, 7mo EGB
- Proyectos de todos los niveles



Saskia Calderón (1984) Ecuador

Técnica vocal

Premio, 12 Bienal de Cuenca, 2014
Sonora y performativa
Variables

En esta propuesta, el cuerpo de la artista se convierte en el territorio para la acción artística. Ella hace uso de su formación en canto en un **performance** que invita a encontrar e interpretar diferentes elementos, pues su obra **sonora** está llena de **metáforas, símbolos** y **analogías**. *Técnica vocal* habla de lo que la naturaleza nos da y de lo que el ser humano toma.

Observa y escucha con atención esta obra: trata de indagar en todos sus detalles:

- ¿En qué idioma crees que está cantando la artista?
- ¿En qué género musical está interpretando esta artista la canción?
- ¿Por qué se llama *Técnica vocal*?
- ¿Qué supones significa su canto?
- ¿Qué simboliza ese líquido negro que sale de su boca?
- ¿Por qué crees que lleva un vestido blanco?
- ¿Qué crees que siente la artista al hacer esta acción?

- ¿Puede el cuerpo de la artista ser territorio para una acción artística?

Conversemos:

A partir de la obra se puede generar un debate con tus amistades, familia o compañeros de aula sobre el medioambiente en tu país y su conservación:

- ¿Cuál es la realidad de nuestro medio ambiente?
- ¿Qué políticas públicas y personales deberían tomarse?
- ¿Es posible cambiar los hábitos de una población?, ¿cómo?

Acción:

Relaciona todos los elementos de la obra. Ahora escribe una letra corta de una canción dedicada a la selva y su conservación.

- Trata de ponerle una melodía, tararéala, cántala. Puede ser en el género musical que más te guste.
- Si el cuerpo de la artista fue su territorio para el arte, te proponemos también accionar tu propuesta desde el cuerpo: siéntelo respirar, concéntrate en los músculos que se activan para emitir esos sonidos y la voz.
- Te invitamos a realizar una pequeña acción con sentido ecológico por la conservación de la naturaleza pero desde tu propia actitud ante la vida; puede ser plantar un árbol, empezar una huerta en tu casa con una jardinera, reducir consumos o cambiar hábitos. Pero sobre todo, medita tus acciones cotidianas y cómo ellas impactan al planeta.

Toma una foto de tu obra, ponle un título y describe tu concepto en máximo 5 líneas. Envía tu creación a info@bienaldecuenca.org

¡La Bienal la compartirá con el público y los artistas!

Sabías que...

La obra *Técnica vocal* se basa en los diez componentes químicos del petróleo; pero en el idioma nativo de los Secoyal; representa así, la lucha y resistencia de ese pueblo originario que habita el territorio noreste ecuatoriano (provincia de Sucumbíos) y el territorio norte peruano (provincia de Maynas).

Glosario:

Analogía: semejanza o parecido entre cosas diferentes.

Metáfora: es un recurso lingüístico o visual, una comparación poética, en la que un concepto se expresa por otro diferente, manteniendo una relación de semejanza; existen varios tipos y varían en su complejidad; ej. tradicional: "sus cabellos son de oro" es una metáfora de alguien que tiene cabello claro, radioso, brillante.

Performance o performativo: arte en el que el medio es el propio cuerpo del artista y la obra de arte toma forma de acciones realizadas por el artista.

Símbolo: es algo que representa o está en lugar de algo más, como un concepto, un lugar, un objeto o una cosa.

Sonoro: en el arte, la sonoridad y el arte sonoro, buscan amplificar las posibilidades del sonido y de lo auditivo.

Para docentes:

Eje temático:

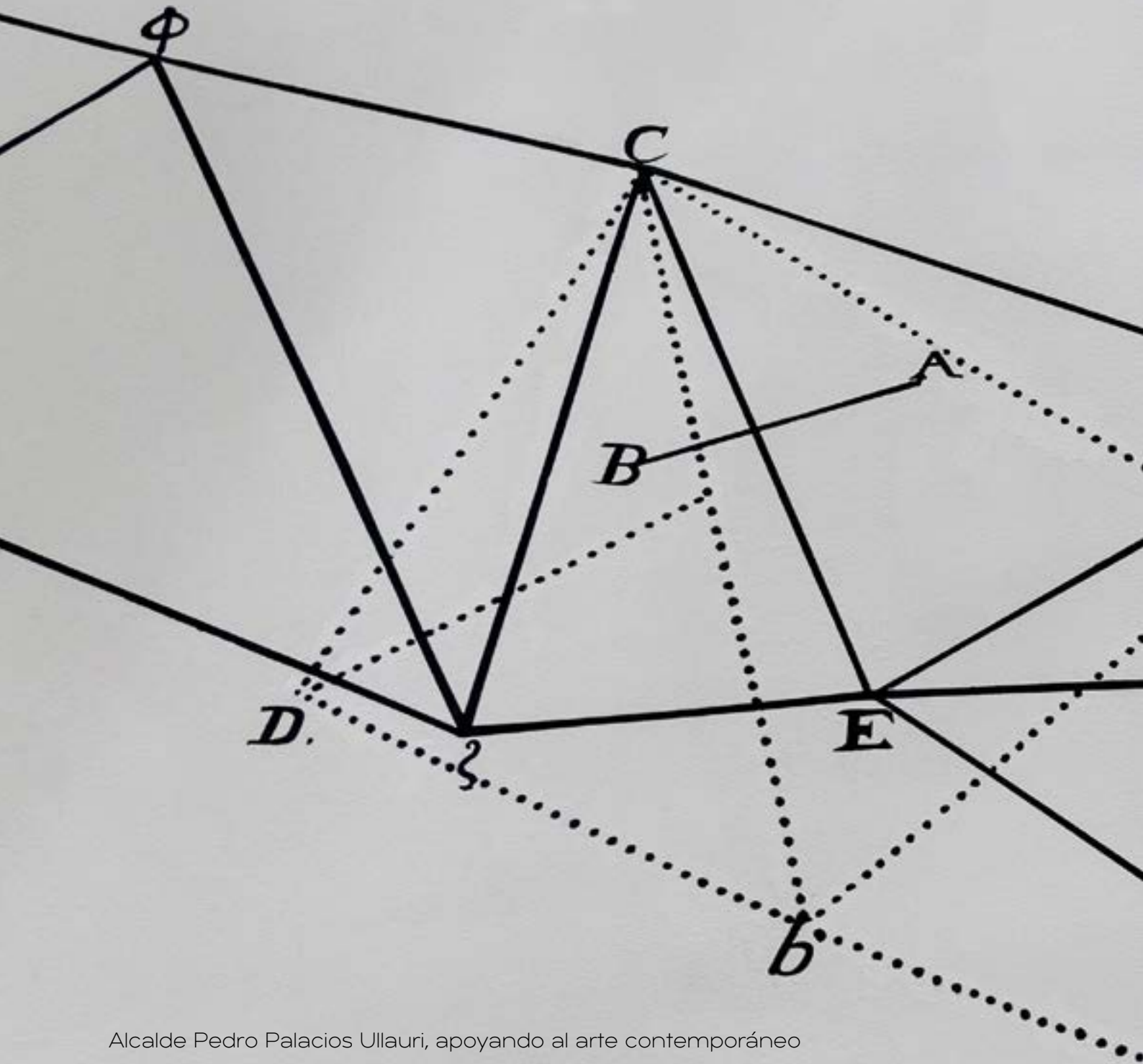
Territorio, memoria, identidad

Habilidades para el siglo XXI:

Pensamiento crítico, comportamiento asertivo, ciudadanía, convivir en armonía con el entorno, responsabilidad

Esta actividad se puede conectar o adaptar a las destrezas en áreas de conocimiento de:

- Educación Cultural y Artística: Superior EGB y BGU
- Biología: 2do, 3ro BGU
- Ciencias Naturales: 9no, 10mo EGB
- Lenguaje: 9no, 10mo EGB y BGU
- Proyectos de todos los niveles



Alcalde Pedro Palacios Ullauri, apoyando al arte contemporáneo

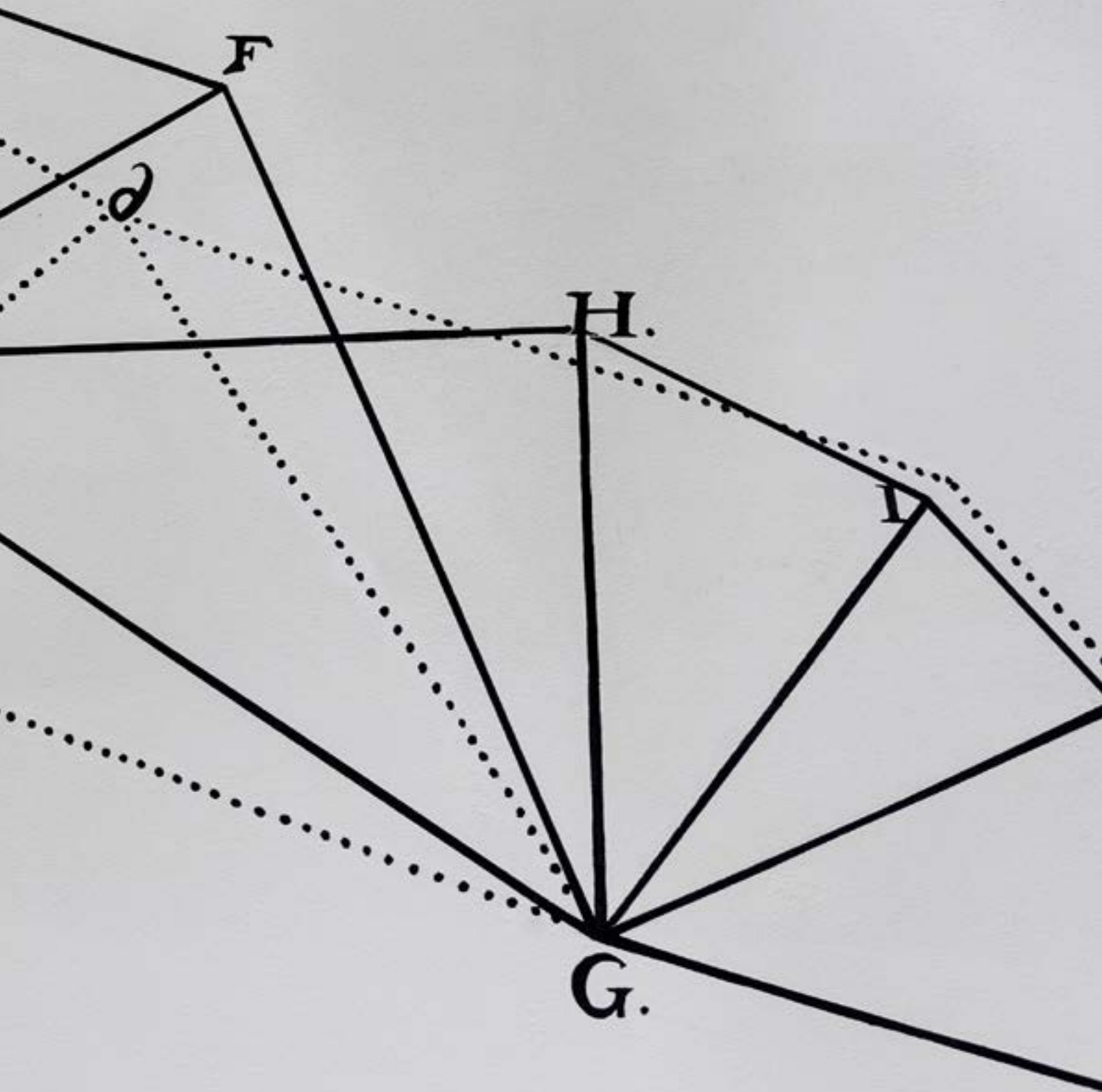
Katya Cazar, dirección ejecutiva

María Consuelo Tohme, consultora educativa

Ariadna Baretta, educación

Ángeles Martínez, edición

Santiago Escobar, fotografía y diseño



FICHAS EDUCATIVAS
COLECCIÓN
BIENAL DE CUENCA



cuenca
ALCALDÍA

b **BIENAL
DE CUENCA**
FUNDACIÓN MUNICIPAL

ISBN: 978-9942-8923-0-0



9 789942 892300